

DIE MONATSZEITSCHRIFT FÜR GARCHING, HOCHBRÜCK UND DIRNISMANING

3/2017

STADTSPIEGEL

ISSN 1867-7029



Der Garchinger Held

Wie Manfred Kick auf der Autobahn einen Menschen rettete



Bilanz:

Jahreshauptversammlung der
Feuerwehr Garching



Bau:

Richtfest beim Galileo-Projekt



Beginn:

Regionalliga startet die zweite
Saisonhälfte

Kinderbetreuung

Bäckerei &
Konditorei

Bankomat

Lebensmittel-
Vollsortimenter

DriveNow
Standort

Mittagstisch
auch „to go“

Post-
dienststelle

Outlet-Store

Frühstücken
am See

Restaurants

Getränkemarkt

Auf gute Nachbarschaft

Nutzen Sie die Vorteile direkt vor Ihrer Haustüre!

Bestimmt haben Sie sich schon gefragt, was in Ihrer Nachbarschaft passiert und was es Neues gibt. Im Business Campus haben sich viele namhafte Unternehmen niedergelassen. Nicht ohne Grund, denn zum Erfolgskonzept gehört auch eine Umgebung, in der sich Menschen wohlfühlen sollen. Gastronomische Einrichtungen, die Nahversorgung, ein Outlet-Store und eine Kindertagesstätte sind nur einige von vielen Angeboten, die natürlich auch allen Garchinger Bürgern zur Verfügung stehen. Am Besten Sie schauen sich das mal an – wir freuen uns auf Sie!

DER
STANDORT

Business Campus
MÜNCHEN : GARCHING





Liebe Leserinnen und Leser,

wir vom Stadtspiegel lieben Garching und kümmern uns mit viel Herzblut um die Berichterstattung aus der Stadt für die Stadt. Am 9. März 2017 starten wir nun ein neues Projekt für Garching mit der Zeitung „Campusspiegel“. Diese hat sich auf die Fahnen geschrieben, aus Wissenschaft und Technik zu berichten und über das, was im Norden der Stadt auf dem Forschungsgelände so alles passiert. Der Campusspiegel ist in erster Linie für die Beschäftigten und Studierenden gedacht, aber auch für die an der Forschung interessierten Garchinger.

Wir werden den Campusspiegel in der Stadt nicht verteilen, aber großflächig auslegen. Sie können sich das Heft in vielen Garchinger Geschäften oder im Rathaus

– natürlich kostenlos – mitnehmen. Wir wissen, dass viele Garchinger Bürger wissen möchten, was im Norden der Stadt geschieht und erforscht wird. Für uns vom Stadtspiegel ist es ein großer Wunsch, das Zusammenwachsen von Forschungscampus und Stadt begleiten zu können. Wir möchten den Garchingern zeigen, wie sich das Gelände entwickelt und was für eine tolle Arbeit an den verschiedenen Fakultäten geleistet wird.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Lesen und sind schon sehr gespannt auf Ihre Resonanz.

Herzlichst,

Ihre Gabi Cygan und
Ihr Nico Bauer



*Geplant zu Hause –
am liebsten bin ich hier.*

Sich heute um eine **private Pflegezusatzversicherung** zu kümmern, heißt, das Leben auch in Zukunft genießen zu können. Unabhängig. Selbstbestimmt. Auch in den eigenen vier Wänden. **Lassen Sie sich jetzt beraten!**

Ihr starker Partner vor Ort

Versicherungs-Service Alfred Behringer
85748 Garching · Schleißheimer Straße 9
Telefon (0 89) 32 67 69-0
E-Mail info@behringer.vkb.de
www.behringer.vkb.de



Party und Beruf

Der traditionelle Faschingsball der Feuerwehr Garching stand in diesem Jahr unter dem Motto „Die Welt der Berufe“. Bei dieser Veranstaltung im Bürgerhaus ist die Bar schon lange berühmt-berüchtigt, genauso wie die tollen Einlagen der Feuerwehr.

Die Bühnendekoration, ein Rapsfeld vor dem Autobahnwall, war der Hinweis auf das Grundstück, auf dem das neue Feuerwehrhaus gebaut werden soll. Kommandant und Vorstand sahen bei der Begrüßung bereits, dass ein paar Feuerwehrler schon mit dem Bau begonnen hatten. Allerdings hatten sie den Zement im Mauerwerk vergessen.

Die erste Einlage war eine Hommage an die Sendung Herzblatt.

Vier Herren und vier Damen aus verschiedensten Berufen stellten sich gegenseitig Fragen zum Kennenlernen. Dabei waren ein Rettungsschwimmer, ein Soldat, ein Manager und natürlich ein Feuerwehrmann. Bei den Damen gaben sich eine Nageldesignerin, eine Psychologin, eine hippe Yogalehrerin und eine Kindergärtnerin die Ehre. Der Feuerwehrmann, der bei „Leberkäsesemmel schwach werden kann“, bekam gleich zwei Damen ab.

Die zweite Einlage gehörte alleine den Männern. Dieser Showteil war so genial, dass schon Nachfragen und Buchungen für Folgeveranstaltungen verzeichnet werden konnten.



„Ich habe nur gemacht, was zu tun war“

Interview mit Manfred Kick über seine großartige Rettungsaktion

Diesen Montag, den 13. Februar, wird Manfred Kick so schnell nicht vergessen. Der langjährige Garchinger Stadtrat rettete mit einem spektakulären Manöver auf der Autobahn einem Menschen wahrscheinlich das Leben. Der Stadtspiegel sprach mit ihm über die Aktion und die Reaktionen aus der ganzen Welt.



Fotos (3): Privat

Herr Kick, sind Sie jetzt so ein Held, wie man ihn immer im Fernsehen gezeigt bekommt?

Kick: „Nein, ganz und gar nicht. Ich habe in dieser Situation nur das gemacht, was zu tun war.“

Beschreiben Sie uns doch noch einmal die Situation, als Sie einem Autofahrer halfen, der die Kontrolle über sein Fahrzeug verloren hatte?

Kick: „Es war der normale, dicke Feierabendverkehr auf der Autobahn A9 von München stadtauswärts. Auf der Höhe Allianz Arena bremsen alle ab und orientierten sich nach rechts. Dann nahm ich ein schwarzes Fahrzeug wahr, das ohne Warnblinker langsam mit 60 bis 70 Stundenkilometern auf der linken Spur dahinfuhr. Ich dachte im ersten Moment, dass da einer ein technisches Problem hat. Mein Hauptgedanke war: Kerli, schalt den Warnblinker ein. Vielleicht war er ja nur überfordert. Ich wollte neben ihm ranfahren und durch die Scheibe andeuten, dass er den Warnblinker einschalten soll. Auf seiner Höhe sah ich, wie er leblos rechts vorgebeugt im Gurt hing. Das Fahrzeug schleifte an der Leitplanke, fuhr aber immer weiter. Und ich dachte nur: 'Der Mann da braucht Hilfe. Und das jetzt!' Auf der immer geradeaus führenden Autobahn hätte sich das Fahrzeug nirgendwo verhängt.“

Ich musste das Fahrzeug stoppen. Erst habe ich überlegt, ihn in die Leitplanke reinzudrücken, dann wäre ich aber nicht über die Fahrer- oder Beifahrertür an ihn herangekommen. Das Ausbremsen musste so erfolgen, dass ich der Person Erste Hilfe leisten könnte und kein weiterer Verkehrsteilnehmer gefährdet würde.

Ich habe es dann geschafft, das Fahrzeug durch Auffahren auf mein Auto sicher zu stoppen. Die Tür ging zum Glück auf. Der Mann war ohnmächtig. Eine Frau, die zeitgleich angehalten hatte, telefonierte schon mit der Notrufzentrale. Ich sagte ihr noch, dass wir einen Notarzt und die Feuerwehr brauchen. Ein weiterer Autofahrer mit Beifah-

rer hatte ebenfalls angehalten. Diese Helfer haben sich sofort Schutzwesten angezogen und mit einem Warndreieck die Unfallstelle gesichert. Wir waren ein perfektes Helferteam, bei dem es nicht besser hätte laufen können. Ich war bis der Notarzt da war bei dem bewusstlosen Fahrer und leitete Erste-Hilfe-Maßnahmen ein.

Der Mann hat mich dann ein paar Tage später angerufen und sich bedankt. Er wird wohl noch ein paar Tage in der Klinik bleiben. Wenn es ihm wieder gut geht, treffen wir uns vielleicht – aber ohne jeden Medienrummel.“

Für Sie hatte die Aktion auch Folgen. Haben Sie nicht an Schäden an Ihrem Fahrzeug und die eigene Gefahr gedacht?

Kick: „Mein Auto war mir in diesem Moment völlig egal.“

Der Tesla-Chef Elon Musk kennt Sie jetzt auch schon...

Kick: „Das stimmt. Aber er persönlich hat sich nicht bei mir gemeldet. Mich hat der Werkstatt-Chef von Tesla Deutschland angerufen und bestätigt, dass das keine Fake-Nachricht war. Ich soll das Fahrzeug bringen, bekomme ein Ersatzauto und werde auf dem Schaden nicht sitzen bleiben.“

Dann müssten Sie noch als Unfall-Verursacher freigesprochen werden.

Kick: „Das ist halt so in Deutschland. Wir leben nun einmal in einem Rechtsstaat. Selbst wenn ein Polizist vor laufenden Kameras jemanden aus Notwehr erschießt, wird ein Ermittlungsverfahren eingeleitet. Ich mache mir aber keine Sorgen, da einige Leute aus den Polizeikreisen mir bestätigt haben, dass das Verfahren mit größter Wahrscheinlichkeit eingestellt wird.“

Wie war dann der Medienrummel in den Tagen nach der Aktion?

Kick: „Das Ganze hat scheinbar ein weltweites Medienecho ausgelöst. Bei Facebook bekam ich Tausende von Nachrichten.“



Beantwortet man das dann alles?

Kick: „Ich habe mal beherzt angefangen zu liken, aber da kommst du irgendwann nicht mehr hinterher. Ich habe auch versucht, persönliche Nachrichten kurz zu beantworten.“

Die Leute haben zum Teil sehr herzlich geschrieben. Und ich habe immer wieder herausgelesen, dass die Menschen Sehnsucht nach guten, positiven Nachrichten haben. Sie sind es leid, jeden Tag Geschichten über Trump und Merkel zu lesen.“

Wie haben Sie auf die Medienanfragen reagiert?

Kick: „Ich habe es zugelassen und mit Hilfe meiner Frau auch sehr gut bewältigt. Man muss vor so einer Situation keine Angst haben. Natürlich gefällt den Medien der Umstand, wie ich das Auto angehalten habe. Für mich war es eine Notsitua-

tion und ich habe es einfach gemacht.“

Ich möchte sagen: Leute, schaut mehr aufeinander. Bleibt stehen. Seid wachsam. Ich bin ein paar Tage später an einem Unfall auf der A99 vorbeigekommen. Ein Auto hatte sich in die Böschung gedreht. Ich habe kurz angehalten, da kam der Fahrer schon angelaufen und bat mich um Hilfe. Ich habe seinen Notruf übernommen und der Polizei gesagt, wo genau der Unfall passiert ist. Jeder kann helfen!“

Sie wollen nicht für den Rest Ihres Lebens der Held von der A9 sein. Wie erfolgt jetzt die Rückkehr ins normale Leben?

Kick: „Ach, das geht schnell wieder vorbei. Ich selber fühle mich nicht als Held. Ich habe einfach nur gehandelt.“

Vielen Dank für das Gespräch.





über 100.000 Artikel



BRINGEN SIE FARBE INS SPIEL

NACH IHREN WÜNSCHEN

Münchener Str. 34 – 85748 Garching
 Tel.: 089 | 3 20 20 96
 E-Mail: kontakt@werkmarkt-pradler.de |
www.werkmarkt-pradler.de



Die Profis gegen Kälte und Nässe

BAUTROCKNUNG

- Neubautrocknung
- Infrarotrocknung
- Estrich-Dämmschichtrocknung
- Wandrocknung
- Holzbalkendeckentrocknung
- Flachdachrocknung
- Schächttrocknung
- Luftreinigung

BAUBEHEIZUNG

• Gas-, Öl-, Stromheizgeräte

NEU

Verkauf von Gas

Bautrocknung matter GmbH
 Zeppelinstraße 11 • 85748 Garching
 Telefon (089) 28855399 • Telefax (089) 2885534
muenchen@matter-gmbh.de

08000 628837 • www.bautrocknung-muenchen.eu

Wir bestellen Ihre Wunsch Schuhe kurzfristig, falls diese nicht im Laden verfügbar sind!

LUST AUF SCHÖNE SCHUHE

Bestellen und Liefern

LLOYD

adidas CAMEL ACTIVE

ara SCHUHMODE, DIE PASST

Tamaris Gabor



Modell Gabor

Sioux

PETER KAISER BIRKENSTOCK

rieker

superfit.

NIKE

Finan Comfort

...und viele andere mehr!

Bürgerplatz 12, 85748 Garching, Tel. 0 89 / 3 29 13 39
 Mo.-Fr. von 10.00 - 19.00 Uhr / Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr
 Täglich durchgehend geöffnet! www.schuhhaus-roos.de

SCHUH-ROOS

Ein Neubau für die Rastlosen

Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Garching

Das Jahr hat 365 Tage, aber für die Feuerwehr Garching viel mehr Einsätze. Auch 2016 liest sich die Bilanz der ehrenamtlichen Helfer beeindruckend mit statistisch 1,26 Einsätzen pro Tag. Diese Zahlen zeigen, dass die Millionen der Stadt Garching für einen Neubau des Feuerwehrhauses in den kommenden Jahren gut angelegt sind.

2016 rückte die Feuerwehr zu 462 Einsätzen aus, was nur 20 weniger sind als im Vorjahr. Die First Responder machten mit 224 Einsätzen diesmal 48 Prozent (2015: 216 Einsätze, 45 Prozent) aus.

Für die Hilfe an der Garchinger Bevölkerung wurden stolze 3.454 Arbeitsstunden erbracht mit einer beeindruckend schnellen Ausrückzeit zwischen drei und vier Minuten. Zusammen mit Übungen, Fortbildungen und Arbeitsdiensten waren das insge-

samt 6.551 Arbeitsstunden für die Allgemeinheit.

Die Mannschaft von Kommandant Christian Schweiger verkleinerte sich um zehn Mitglieder auf nun 102 Aktive (davon zehn Frauen). Das ist nicht weiter dramatisch, weil alle zwei Jahre eine neue Jugendgruppe startet und die natürliche Fluktuation dann wieder aufgefangen wird.

Der wichtigste Versammlungspunkt ist jedes Jahr die Diskussion um den Neubau des Feuerwehrhauses, der an der alten B471 erfolgen soll. Bürgermeister Dietmar Gruchmann berichtete, dass sich die Stadträte Feuerwehr-Neubauten in der Region angesehen haben, um das Beste in Garching zu vereinen. Dieses Jahr werde nun der Architektenwettbewerb gestartet. Zufrieden registrierten die Floriansjünger, dass es mit dem Millionenprojekt weiter voran geht.



Beförderung des Kommandanten zum Hauptbrandmeister durch den 1. Bürgermeister: (von links) Christian Schweiger und Dietmar Gruchmann



Beförderungen der Feuerwehr Garching: (von links) Florian Kink, Florian Luttenberger, Stefan Fischer, Patrik Schlesinger, Norbert Koch, Maximilian Kraus.



Ehrungen des Feuerwehrvereins: (von links) Vorsitzender Johannes Kick, Stefan Kratzl, Otto Sondermayer und Andreas Ellinger.

Ehrungen und Beförderungen

Beförderungen

Hauptbrandmeister: Christian Schweiger

Oberlöschmeister: Florian Kink

Löschmeister: Florian Luttenberger, Patrick Schlesinger

Hauptfeuerwehrmann: Stefan Fischer, Norbert Koch,

Maximilian Kraus

Oberfeuerwehrmann/-frau: Corinna Eberle, Markus Mayerle, Alexander Böth, Oliver Muhs, Markus Wanning

Feuerwehrmann/-frau: Andrea Fartmann, Lukas Eckstein, Kilian Frühholz, Oliver Oltmanns

Ehrungen

Ehrenmitgliedschaft (Feuerwehrehrennadel in Gold):

Otto Sondermayer

20 Jahre aktiver Dienst:

Andreas Ellinger, Stefan Kratzl, Michael Ellinger, Christian Steyer

10 Jahre aktiver Feuerwehrdienst (Feuerwehrehrennadel in Silber):

Tanja Hiptmair, Johannes Meißner, Norbert Koch, Alexander Obermeier, Martin Luttenberger, Markus Rohrhirsch, Christian Meier, Tobias Zehner

2 Jahre aktiver Feuerwehrdienst (Feuerwehrehrennadel):

Florian Biersack, Stefan Koll, Niklas von Boxmer, Daniel Mutz, Linus Brösamle, Pascal Mutz, Johannes Hamacher, Niklas Weber, Korbinian Hanrieder, Kilian Wicklmayr, Alexander Köhlik

Kaffee-Shop

Aus Leidenschaft für guten Kaffee...

jura. **NIVONA** **ECM**

SERVICE • REPARATUR • VERKAUF

Kaffee-Shop Distler GmbH & Co. KG
Automatenvertrieb & Service für Gewerbe und Haushalt
Rathausplatz 15, 85748 Garching
Tel. 0 89 / 32 70 89 50
www.kaffeeshop-distler.de

30 JAHRE

www.top-salon-walter.de

Top-Salon Walter

Wir machen auch Hausbesuche

Tel. 0 89 / 3 29 13 09

Poststr. 7 GARCHING

Öffnungszeiten:
Dienstag: 8.00 bis 18.00
Freitag: 8.00 bis 18.00
Samstag: 7.30 bis 13.00

WELLA
REDKEN

Wir verwenden exklusiv WELLA und REDKEN

Damen- und Herren-Salon

So sicher wie die Bank von England

Garching freut sich schon auf den neuen Maibaum

Foto: Heimatverein



Dieses Jahr stellt der Heimatverein Garching wieder einen neuen Maibaum auf und dem geht ein regelrechter Partymarathon voraus, zu dem ganz Garching eingeladen ist. Das weißblaue Statussymbol der Stadt wird am

1. April – und das ist KEIN Scherz – nach Dirnismaning auf den Schweiger-Hof gebracht. Dort wird der Baum mit Blasmusik und einem Fest begrüßt und dann gibt es neben den Wachen und Baum-Arbeitsdiensten des

Vereins immer wieder Festivitäten (mehr dazu auf der Terminseite).

Die Ankunft des Garchinger Maibaums wird auch in der Nachbarschaft mit großem Interesse verfolgt, speziell beim Burschenverein Ismaning. Die mit Abstand besten Maibaumdiebe der Region haben schon nahezu überall zugeschlagen, aber Garching fehlt ihnen noch auf der Liste. Auch viele andere Vereine werden dann die Möglichkeiten

erkunden, was beim beliebtesten Diebesobjekt des Landkreises geht.

Bislang galt der Schweigerhof als uneinnehmbare Festung. Deshalb kann sich der Heimatverein schon jetzt darauf einstellen, dass ab dem 1. April regelmäßig nächtlicher Besuch kommen wird. Es wird spannend, lustig und alles andere als langweilig.

Und am 1. Mai feiert die ganze Stadt!

**WENIGER BLENDUNG
IM STRASSENVERKEHR**

EyeDrive® Technologie

ESSILOR streetlife

Viele Verkehrsteilnehmer kennen störende Reflexionen von entgegenkommenden Autos und Leuchtsignalen. Wir haben die Lösung: Essilor streetlife Brillengläser mit EyeDrive Technologie sorgen für weniger Blendung im Straßenverkehr bei Tag und Nacht. So sind Sie sicherer mit dem Auto, Lkw, Motorrad oder Fahrrad unterwegs.

Lassen Sie sich begeistern! Wir beraten Sie gern!

Optik
GmbH
NEUGEBAUER
FACHGESCHÄFT FÜR OPTIK UND KONTAKTLINSEN

Rathausplatz 2
85748 Garching
Telefon (0 89) 320 23 00
Fax (0 89) 320 12 52
optik-neugebauer@t-online.de
www.optik-neugebauer.de

**Starkbier
fest**

**18. März - 19:00 Uhr
im Gasthof Neuwirt**

**Stoahem Wettbewerb
Band: „Schulz + Co“**

Heimatverein Garching e.V.
Karten VVK unter 089 / 329 12 58
oder an der Abendkasse ab 18:00 Uhr

Eintritt 9,00 Euro



Vorfreude auf die neue Mitte herrschte beim Richtfest: (von links) Peter Reichel, Klaus Kluth, Maurizio Totta, Dietmar Gruchmann, Thomas Zug, Prof. Dr. Wolfgang Herrmann, Bernhard Nüsse und Florian Hahn.

Das Herz des Forschungscampus

Richtfest der sehnsüchtig erwarteten neuen Mitte „Galileo“

Auf dem Garchinger Forschungscampus wird derzeit an allen Ecken und Enden gebaut, aber die mittige Baustelle ist die bedeutende. Kürzlich feierte oberhalb des U-Bahnhofes die neue Mitte Galileo Richtfest mit der Fertigstellung des Rohbaus. Voraussichtlich Ende 2017 soll dann das Gebäude eröffnet werden, das mit seinen Möglichkeiten den Campus auf eine neue Stufe hebt. Herzstück des Gebäudes ist zweifelsohne das Hotel- und Kongresszentrum, für das schon zahlreiche internationale Kon-

gresse angefragt haben. Es ist auch logisch, dass mit der renommierten Marriott-Gruppe ein Hotel der Premiumklasse entsteht. Dieses Hotel wiederum ist umrahmt von Einheiten für den Einzelhandel, Restaurants, der künftigen Campus-Brauerei und einem Vollsortimenter-Supermarkt von Edeka Ernst. Jeden Tag kommen Zehntausende Mitarbeiter, Studenten und Gäste, die dort nun auch zeitgemäß gepflegt werden und Einkaufsmöglichkeiten vor Ort haben.

Die TU München freut sich vor

allem auf das Audimax, das mit 1400 Plätzen dann der größte Hörsaal des Areals ist. Die Akustik ist so gut, dass hier vielfältige Veranstaltungen bis hin zu klassischen Konzerten abgehalten werden können.

Eine weitere Säule der neuen Mitte sind die Büros, in die der bekannte Automobilzulieferer Dräxlmeier sich im großen Stil eingemietet hat. Auch die TU München hat schon während der Bauzeit einen Teil der Büros für sich reserviert.

„Galileo wird unser Garching ver-

ändern“, sagte Bürgermeister Dietmar Gruchmann in seinem Grußwort zum Richtfest. Unter dessen erinnerte sich der Präsident der TU München Prof. Dr. Wolfgang Herrmann daran, wie er einst vor 32 Jahren als Dekan nach Garching kam. Er kämpfte für die U-Bahn und die neue Mitte als unabdingbare Infrastruktureinrichtungen. Herrmann blickte mit Freude auf das wachsende Bauwerk: „Dieser Campus wird immer lebendiger und das freut keinen mehr als mich, der vor 32 Jahren nach Garchosibirsk kam...“

Blumen-Atelier
am Bürgerplatz

Tel. 089/3205821
Fax 089/3207471

Inh. G. Eberle
Bürgerplatz 5
85748 Garching

Pflegebedürftige Eltern rund um die Uhr daheim zu betreuen, das schaffen Sie nicht?

Zuverlässige polnische 24h-Pflegekräfte übernehmen die Aufgabe.

Wir organisieren alles für Sie ☎ 089/740 349 33

ANVERUS – Pflegevermittlung Andreas Kus www.anverus.de

ZIEGLER
KOMPLETTSERVICE

GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU
MAURER- & BETONARBEITEN
GRÜNANLAGENPFLEGE
WINTERDIENST

INGOLSTÄDTER LANDSTRASSE 100 • 85748 GARCHING
TEL.: 089/326 27 128 • FAX.: 089/326 27 131
WWW.KOMPLETTSERVICE-ZIEGLER.DE

EU-Neuwagen & Tageszulassungen



Neufahrzeuge mit großen Preisvorteilen

Ende letzten Jahres hat das Garchinger Autohaus Baudisch einen neuen Geschäftsbereich gestartet, bei dem die Kunden mit teilweise enormen Preisvorteilen Neuwagen aus dem europäischen Ausland bekommen können. Der Audi-Händler an der Freisinger Landstraße hat immer rund zehn dieser EU-Fahrzeuge der Marken Audi und VW vor Ort, die auch sofort gekauft werden können.

Da in anderen EU-Ländern teilweise höhere Steuern und Abgaben beim Autokauf fällig sind und die Hersteller diese mit niedrigeren Netto-Preisen ausgleichen, entstehen diese attraktiven Preisvorteile. Ebenso sind durch höherwertige Grundausstattungen Preisvorteile ggü. deutschen Fahrzeugen zu erzielen. Autohaus Baudisch holt diese Neuwagen zurück nach Deutschland und kann sie bis zu 36 Prozent unter der unverbindlichen Preisempfehlung anbieten. Die angebotenen Autos unterscheiden sich nur marginal von den in Deutschland üblichen Ausstattungen. Das Autohaus Baudisch achtet bei der Auswahl der nach Garching geholten Fahrzeuge auch genau darauf, dass dem Kunden Premiumware präsentiert werden kann.

Preisbewusste Kunden, denen das Neufahrzeug mit der Ausstattung nach Wunsch zu teuer ist, weichen gerne einmal auf sogenannte Dienst- oder Jahreswagen aus. Diese werden in der Regel mit einem finanziellen Vorteil zwischen 17 und 25 Prozent gegenüber der Preisempfehlung angeboten und haben teilweise schon mehr als 15.000 Kilometer auf dem Tacho. Die beim Autohaus Baudisch angebotenen EU-Fahrzeuge haben nahezu keine Kilometer, sind unbenutzt und können mit einem größeren Preisvorteil verkauft werden.

Ein großer Vorteil des Kaufes eines EU-Fahrzeuges im Garchinger Autohaus ist, dass der Händler gleichzeitig auch für die anfallenden Wartungen und ggf. Garantiearbeiten der richtige Ansprechpartner ist. Die EU-Fahrzeuge haben teilweise Garantieverlängerungen bis zum 5. Jahr. Natürlich können diese Fahrzeuge beim Autohaus Baudisch geleast oder auch finanziert werden. Ebenso ist die Option, das Kundenfahrzeug in Zahlung zu nehmen, kein Problem.

Jetzt Preisvorteile sichern

EU-Neuwagen der Marken VW und Audi mit bis zu 32 Prozent Preisvorteil



VW Tiguan 2.0 TDI Highline „R-Line“ – NEUES MODELL

100 km, 110 KW (150 PS), Automatik, Tageszulassung, Climatronic, 19" Aluräder, Panoramadach, Navi, Anhängerkupplung, Sitzheizung vorne, Rückfahrkamera, ZV Fernbedienung, LED-Scheinwerfer, Spurhalteassistent, 5-Jahre Garantie bis 100.000 km, uvm.

43.490 € inkl. MwSt. – 21% unter UPE*



Audi Q2 1.4 TSI Design

100 km, 110 KW (150 PS), Automatik, Tageszulassung, Klimaautomatik, Sportsitze, Leder/Kunstleder-Kombi, MMI-Navi, Sitzheizung vorne, Aluräder, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, ZV mit Fernbedienung, Heckklappe elektrisch, Verglasung hinten abgedunkelt, uvm.

35.380 € inkl. MwSt. – 13% unter UPE*



Audi Q3 2.0 TDI S-Line S-Tronic

100 km, 110 KW (150 PS), Automatik, Tageszulassung, Klimaautomatik, Sportsitze, Leder/Stoff-Sprint, Sitzheizung vorne, 18" Aluräder, MMI-Navi, Einparkhilfe vorne+hinten, Xenon-Scheinwerfer, ZV mit Fernbedienung, Heckklappe elektrisch, Verglasung hinten abgedunkelt, uvm.

37.690 € inkl. MwSt. – 26% unter UPE*



Audi A4 Avant 2.0 TDI S-Line S-Tronic – NEUES MODELL

100 km, 140 KW (190 PS), Automatik, Tageszulassung, Virtual-Cockpit, Klimaautomatik, Tempomat, Sitzheizung vorne, 18" Aluräder, MMI-Navi plus, Einparkhilfe v+h, XenonPlus-Scheinwerfer, ZV mit Fernbedienung, LED-Front+Heckleuchten, Alcantara, uvm.

43.450 € inkl. MwSt. – 32% unter UPE*



VW T6 Transporter/Kastenwagen 2.0 TDI

100 km, 75 KW (102 PS), 5-Gang, Tageszulassung, Climatic, Lordosstütze, ESP, ASR, Heckflügeltüren, Laderaumtrennwand, ZV mit Fernbedienung, Fahrer-Beifahrerairbag, Berganfahrhilfe, uvm.

24.890 € inkl. MwSt. – 30% unter UPE*



VW Polo Cross 1.2 TSI

100 km, 66 KW (90 PS), 5-Gang, Tageszulassung, Climatronic, Discover Media, Sportsitze, Sitzheizung vorne, Aluräder, Einparkhilfe v+h, ZV Fernbedienung, ESP, Verglasung hinten abgedunkelt, Tempomat, uvm.

17.650 € inkl. MwSt. – 22% unter UPE*

*UPE = unverbindl. Preisempfehlung des Herstellers

AUTOHAUS
Baudisch
TOP-LEISTUNG. TOP-TEAM. HERZLICH WILLKOMMEN!

Freisinger Landstr. 39-43, 85748 Garching
Tel.: 0 89 / 32 08 09-0
info@autohaus-baudisch.com

Die Pfandbriefbank kommt

Der Garchinger Business Campus wächst weiter

Garching und der Business Campus freuen sich auf den nächsten großen Einzug. Mit der deutschen Pfandbriefbank kommt ein weiteres erfolgreiches Unternehmen nach Garching. Die pbb Deutsche Pfandbriefbank (pbb) wird ihre Zentrale künftig am Parkring ansiedeln. Der Vertrag zur Anmietung von rund 14.000 Quadratmetern ist unterzeichnet. Die Räume für rund 550 Mitarbeiter sollen im Sommer 2019 bezugsreif sein.

Die Deutsche Pfandbriefbank AG ist eine führende europäische Spezialbank für die Immobilien- sowie die öffentliche Investitionsfinanzierung. Das Institut hat sich für ein „Haus-in-Haus-Konzept“ im Komplex Parkring 28 – 32 entschieden, der ab dem Frühjahr 2017 entsteht. Die multifunktionalen Flächen in einem eigenen Gebäudeflügel, die zeit-



gemäßen Bürolösungen entgegen kommen, werden individuell gestaltet.

Im Business Campus haben bereits mehr als 110 Unternehmen oder Institutionen über 5.500 Arbeitsplätze eingerichtet. Die

jüngste Entscheidung des Garchinger Stadtrats zur Arrondierung des Business Campus-Areals mit der Ausweitung der Baurechte auf 264.000 Quadratmeter ermöglicht weitere Zukunftsinvestitionen. So wird die

So soll der Gebäudekomplex am Parkring 28 bis 32 aussehen, in den die Deutsche Pfandbriefbank 2019 einzieht.

Foto: Business Campus München : Garching

Ansiedlung eines Business-Hotels sondiert. Nach den Planungen der DV Immobilien Gruppe soll zudem ein 60 Meter hoher Büroturm als Blickpunkt für die vorteilhafte Lage vor Münchens Toren stehen.

pro optic
hörakustik GmbH

pro-optic hörakustik GmbH
Münchener Straße 7
85748 Garching
Telefon 089-326 1260
www.optiker-garching.de

SICHERHEIT KOMMT VON SICHT.

Souverän unterwegs mit Rodenstock Road Autofahrerbrillen.
See better. Look perfect.

WELTNEUHEIT !!!

Bei uns erhalten Sie die 1. Autofahrerbrillen
mit TÜV Zertifikat.

R RODENSTOCK

GRATULATION!



Wir gratulieren unserem langjährigen Partner
pro-optic hörakustik GmbH in Garching herzlich
zur Neugestaltung der Räumlichkeiten und
wünschen weiterhin viel Glück und Erfolg.
See better. Look perfect.



R
RODENSTOCK

Ein Großer im Kreis der Größten: Auch Urban Priol war beim Garchinger Kulturdonnerstag zu Gast.

40 Jahre Kabarett

Fotoausstellung von Herbert Becke im U-Bahnhof

Seit 1976 organisierte Herbert Becke, der ehemalige Leiter der vhs München-Nord, Kulturveranstaltungen in der Region. Damals gab es noch keine Bürgerhäuser, sondern nur Gaststätten, Kirchen, Schulen oder Turnhallen. Nach der Eröffnung des Garchinger Bürgerhauses baute er 1979 eine ganz besondere Kabarett- und Kleinkunstreihe auf, die „Kulturdonnerstage“. Jeden ersten Donnerstag im Monat gab es den „KuDo“, wie er liebevoll von den Besuchern genannt wurde. Insgesamt 247 Abende mit über 156.000 Besuchern organisierte Becke. Alles, was Rang und Namen in der deutschsprachigen Kabarettszene hatte, aber auch viele

unbekannte Interpreten waren auf der Garchinger Brettlbühne zu Gast. Seit 1982/83 war der KuDo dann 25 Jahre lang mit je 720 Besuchern ununterbrochen ausverkauft. Bundesweit einzigartig, und das ohne öffentliche Förderung. Viele Künstlerinnen und Künstler sind hier erstmals vor so vielen Besuchern aufgetreten. 14 Jahre lang vergab das Abo-Publikum zudem einen Kleinkunstpreis, die „Garchinger Kleinkunstmaske“. Diese Kulturdonnerstage hat Herbert Becke fotografisch begleitet. Die Ausstellung im U-Bahnhof zeigt nun eine kleine Auswahl davon. Es sind überwiegend porträtorientierte Bühnenfotos. Zu sehen sind Bilder



von den ersten Veranstaltungen, z.B. Fredl Fesl im Neuwirt-Saal im Januar 1978. Damals wohnte der bayerische Barde noch in Hochbrück in der Jahnstraße. Kurz darauf kam Konstantin Wecker in die Aula des Werner-Heisenberg-Gymnasiums. Zu sehen sind in der Ausstellung, die bis zum 30. Mai geht, aber auch die heutigen Stars der Kabarettszene wie Django Asül, Dr.

Eckart von Hirschhausen, Ina Müller, Helmut Schleich oder Christian Ude, der einzige (Bühnen-)Kabarettist, der eine Großstadt regierte.

Alle Garchinger sind herzlich eingeladen, diese Zeitreise beim Gang zur Garchinger U-Bahn am Helmut-Karl-Platz nochmals Revue passieren zu lassen.

Internet: www.derbecke.de

Weitere Berichte auf: www.stadtspiegel-online.de



Spitzweck-Apotheke
Apotheker Martin Tremmel e.K.



Münchener Straße 37
85748 Garching

Tel.: 089/3290930
Fax: 089/32909311

Kompressionsstrümpfe
Pflege - Tipps und Tricks
beim Anziehen

Bitte vereinbaren
Sie einen Termin!

Dienstag,
4. April 2017

14:00 - 17:00 Uhr



BELSANA



Die Witz-Fabrik

Nach einem Jahr Pause zündet das Doppelpack ein Feuerwerk

In einem Jahr ohne Doppelpack kann vieles passieren. Die meisten Nachrichten der beiden Garchinger Kabarettistinnen Gabi Cygan und Bärl Köppl von Diäten bis zu einem explodierenden Sportpensum waren dann doch nur Fake News made in Garching. Die vier Humor-Abende im Beethoven-Saal der Musikschule

waren kein Fake, sondern einfach nur genial.

Das Doppelpack spielte mit dem bekannten Team Kathrin Klages-Neugeborn, Manfred Eichleiter und Martina Rieger in gewohnter Manier auf der Bühne einige Sketche. Deren Geschichten und Witze wurden aus dem Alltag gezogen, vom Kampf gegen den

Leergutautomaten bis hin zum Kunden im Telefongeschäft, der so gerne ein Festnetztelefon mit Schnur hätte.

Das Highlight waren natürlich wieder die Garchinger Sprüche beim traditionellen Programmpunkt der Garderobenfrauen. Themen aus dem Stadtgeschehen gab es wieder einmal mehr

als genug. Diesmal war das besonders der vierte Brunnen, für dessen Forderung das Doppelpack gleich ein ganzes Lied entwarf. Nach dem Schwanenbrunnen am Helmut-Karl-Platz, dem Kugelbrunnen am Bürgerplatz und dem ironisch als „Bürgermeisterbrunnen“ titulierten Wesserspiel am Rathausplatz wünsch-



13. März bis 13. April Österreichische Spezialitäten-Wochen

Vom Wiener Backhendl bis zum Kaiserschmarrn verwöhnen wir Sie mit allem, was das Herz begehrt.

18. März Ski-Ausflug nach Obertauern

– jetzt noch schnell im Garchinger Augustiner reservieren. Es sind nur noch wenige Plätze frei!

25. März (nur bei schönem Wetter) Offizielle Biergarteneröffnung

– mit Live-Musik von den Wiesn Buam.

Dazu gibt es Augustiner-Bier vom Holzfass und verschiedene Biergarten-Schmankerl wie Obatzda, Bratwürstl, Spareribs, Hendl und vieles mehr.



**GARCHINGER
AUGUSTINER**
IM ALTEN GESINDEHAUS



**Unbedingt
notieren!**

Garchinger Augustiner
und VfR Garching
präsentieren:

Ü 29 ½ - Party

Am 29. April ab 20 Uhr
im Ratskeller
im Bürgerhaus

Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Reservierungen unter (089) 20 96 67 39
www.garchinger-augustiner.com, Freisinger Landstr. 4, 85748 Garching



ten sich Garchings freche Frauen nun einen Brunnen mit großem Becken: „Dort kanntn de Stadträt' ihr Hirn abkühlen und wieder regiern statt im Dreck zu wühlen.“ Begleitet wurde das Doppelpack-Team von Musikschulleiter Norbert Kutta und dessen Bläser-Ensemble. „Er richtet sich nach

unserem Gesang“, witzelte Bärbl Köppl zu Kuttas Unterstützung beim Brunnenlied. Und auch die Versorgung made in Garching mit dem Catering der Metzgerei Stadler und von Getränke Altinger klappte bestens. Die Doppelpack-Fans wurden wie gewohnt verwöhnt.

Die besten Sprüche

„So lange Kakaobohnen auf Bäumen wachsen, ist Schokolade für dich doch Obst.“

„Streitet doch nicht. Überlasst das den Garchinger Stadträten. Die haben da jahrelange Erfahrung.“

„Bei der Klausur des Stadtrates soll es recht friedlich zugegangen sein. Die haben nicht einmal gerauft.“

„Wenn Schwertransporter nicht mehr über den Helmut-Karl-Platz fahren dürfen, gilt das dann auch für uns vom Doppelpack, wenn wir mit einem Tandem radeln?“

„Bei der Kommunikationszone wird erst gestritten, wenn es ins Detail geht, bei der Frage nach der Farbe von Fliesen auf dem Klo.“

„Künftig gibt es eine Hotline der vereinten Feuerwehren von Garching und Hochbrück. Bitte haben Sie einen Moment Geduld. Sie werden gleich mit dem nächsten freien Feuerwehrmann verbunden...“

„Wie kann man nur logisch und Garchinger Verwaltung miteinander in Verbindung bringen?“

„Wenn auf einer Garchinger Wiese die Patrona Bavariae aufgestellt ist, können wir im kleinen Bach daneben gleich Fußwaschungen machen.“

„Ich wollte letztes Mal eine schwarze Druckerpatrone kaufen. Schwarz darf man nicht mehr sagen. Das heißt farbig. Seitdem kann ich nur noch bunte Schriften ausdrucken, Gelb ist aber so schwer zu lesen.“

„Aber der Führerschein heißt noch immer Führerschein. Da regt sich keiner auf.“

„Unsa Ortsmittn is so öd - Dass gor ned öder geht - Doch die Lösung is ned schwer - A vierta Brunna miassat her!“ (Refrain des Garchinger Brunnenliedes)



HH HEIMO HAUS
Handelsvertretung Kandler
für Bauleistung in Bayern
"FERTIG & MASSIV"
www.heimohaus.de



BÄREN HAUS
"FERTIG & MASSIV"

85456 WARTENBERG (Erding) Thenn 40
0177-258 4 218 www.baeren-haus.de

„Faszientraining
hat mich gerettet!“



Bäume ausreißen. Jung fühlen. Sexy sein.

Hocheffektives Training nach neuen Erkenntnissen der Forschung.
Für mehr Beweglichkeit, strafferes Gewebe
und weniger Gelenkschmerzen.

5 WOCHEN NUR 129,- EURO
inklusive

- Beweglichkeits- und Faszien-Check mit detaillierter Auswertung am Ende der 5 Wochen
- Individueller Trainingsplan mit Einweisung und persönlicher Betreuung

Jetzt anmelden und Teilnahmeplatz sichern.
Anmeldeschluss: 20. März 2017.



Deutschland
wird beweglich

HOUSE OF PLATES

Bürgerplatz 8
85748 Garching
Tel. 0 89 / 3 270 9 207
www.house-of-plates.de

www.beweglicher.com

ENERGIESPARFÖRDERPROGRAMME FÜR HAUSHALTE (TEIL 2)

Für Gebäudeeigentümer und Bauherren stehen in der Stadt Garching, im Land Bayern und im Bund diverse Förderprogramme zur Verfügung. Nachdem im ersten Teil die Förderprogramme der Stadt Garching und des Freistaates Bayern vorgestellt wurden, befasst sich der zweite Teil mit den Bundesförderprogrammen.

1. FÖRDERUNGEN DER KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU (KfW) FÜR NEUBAU UND BESTAND (WWW.KFW.DE)

Die Finanzierungshilfen der KfW sind so vielfältig, dass diese nur stichpunktartig vorgestellt werden können. Nähere Informationen sind unter www.kfw.de erhältlich.

Programmbeispiele:

- **Energieeffizient Bauen (Neubau)** – Kredit: Die KfW fördert den Neubau von Wohnhäusern mit den KfW-Effizienzhaus-Standards: 40 Plus, 40 und 55.

- **Altersgerecht Umbauen (Bestand)** – Investitionszuschuss oder Kredit: Finanzierung von Maßnahmen zur Barriere-reduzierung und zum Einbruchsschutz in bestehenden Wohngebäuden.

- **Energieeffizient Sanieren (Bestand)** – Investitionszuschuss oder Kredit: Im Rahmen einer Gebäudesanierung mit der KfW-Förderung gibt es folgende KfW-Effizienzhaus-Standards: energieeffizient Sanieren: 55, 70, 85, 100, 115 und „KfW-Effizienzhaus Denkmal“.

- **Energieeffizient Sanieren (Bestand)** – Sonderförderung für Baubegleitung: Zuschuss für die energetische Fachplanung und Baubegleitung bei Wohngebäuden im Rahmen des „CO₂-Gebäudesanierungsprogramms“ des Bundes.

- **Energieeffizient Sanieren (Bestand)** – Investitionszuschuss oder Kredit für Einzelmaßnahme: Investitionszuschüsse für die energetische Sanierung von Wohngebäuden einschließlich der Umsetzung von Einzelmaßnahmen zur Verbesserung der Energieeffizienz im Rahmen des „CO₂-Gebäudesanierungsprogramms“ und des „Anreizprogramms Energieeffizienz“ des Bundes.

- **Erneuerbare Energien** – Kredit: Es wird die Errichtung, Erweiterung und Erwerb von Anlagen zur Nutzung erneuerbarer Energien gefördert, einschließlich der zugehörigen Kosten für Planung, Projektierung und Installation, und zwar
 - Photovoltaikanlagen auf Dächern, an Fassaden oder auf Freiflächen
 - Anlagen zur Stromerzeugung aus Wasserkraft und Windkraft





- Anlagen zur Strom- und Wärmeerzeugung in Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen (KWK-Anlagen) auf der Basis von fester Biomasse, Biogas oder Erdwärme
- Anlagen zur Erzeugung, Aufbereitung und Einspeisung von Biogas, Biogasleitungen
- Batteriespeicher
- Wärmenetze, die aus erneuerbaren Energien gespeist werden. Gefördert wird die Errichtung und die Erweiterung eines Wärmenetzes (inkl. der Errichtung der Hausübergabestationen)

2. FÖRDERUNGEN DES BUNDES- AMTES FÜR WIRT- SCHAFT UND AUS- FUHRKONTROLLE (BAFA) ZUR ANLAGENTECHNIK (WWW.BAFA.DE)

2.1. Heizungsoptimierung

Das Förderprogramm hat zum Ziel, die Heizungseigentümer durch attraktive, nicht rückzahlbare Zuschüsse zu motivieren, ineffiziente Pumpen zu ersetzen und Optimierungsmaßnahmen am gesamten Heizsystem durchzuführen.

Förderfähige Investitionen

- Ersatz von Heizungs-Umwälzpumpen und Warmwasser-Zirkulationspumpen durch hocheffiziente Umwälzpumpen und Zirkulationspumpen. Einschließlich der Kosten für den fachgerechten Einbau und direkt mit der Maßnahme verbundenen Materialkosten
- Heizungsoptimierung durch einen hydraulischen Abgleich bei bestehenden Heizsystemen

2.2. Nachträgliche Optimierung geförderter Anlagen

Gefördert werden Maßnahmen zur Optimierung der Anlage in Bestandsgebäuden, d.h. eine Förderung kann für die Umsetzung von Maßnahmen zur Verbesserung der Energieeffizienz am gesamten Heizsystem gewährt werden. Maßnahmenbeispiele: Optimierung der Heizkurve, Anpassung der Vorlauftem-

peratur und der Pumpenleistung, der Einsatz von Einzelraumreglern.

2.3. Förderung der Modernisierung von Heizungsanlagen bei Nut- zung erneuerbarer Energien

Moderne Heizungen auf Basis erneuerbarer Energien werden umfassender gefördert. Es gibt Zusatzbonus für die Ersetzung besonders ineffizienter Heizungsanlagen oder die Integration einer heizungsunterstützenden Solarthermieanlage in Kombination mit einer Optimierung des gesamten Heizungssystems. Diejenigen, die ihre besonders ineffiziente Heizungsanlage austauschen oder solarthermisch modernisieren möchten, können eine zusätzliche Förderung erhalten, wenn sie zugleich das gesamte Heizungssystem (inklusive Heizkörpern und Rohrleitungen) optimieren.

2.4. Biomasseanlagen

Gefördert wird die Errichtung und Erweiterung von Biomasseanlagen für die thermische Nutzung von 5 bis 100 kW Nennwärmeleistung, wie z.B.

- Kessel zur Verbrennung von Biomassepellets und Hackschnitzeln
- Pelletöfen mit Wassertasche
- Kombinationskessel zur Verbrennung von Biomassepellets bzw. Holzhackschnitzeln und Scheitholz
- Besonders emissionsarme Scheitholzvergaskessel

2.5. Solarthermie

Es wird die Errichtung und Erweiterung von Solarthermieanlagen bis einschließlich 100m² Kollektorfläche gefördert zur:

- Ausschließlichen Warmwasserbereitung
- Ausschließlichen Raumheizung
- Kombinierten Warmwasserbereitung und Raumheizung
- Bereitstellung von Prozesswärme
- Zuführung der Wärme in Wärmenetze
- Zuführung der Kälte in Kältenetze
- Solaren Kälteerzeugung

2.6. Wärmepumpe

Es wird die Errichtung von effizienten Wärmepumpen bis einschließlich 100 kW Nennwärmeleistung gefördert zur:

- Kombinierten Warmwasserbereitung und Raumheizung von Gebäuden

- Ausschließlichen Raumheizung von Gebäuden, wenn die Warmwasserbereitung des Gebäudes zu einem wesentlichen Teil durch andere erneuerbare Energien erfolgt

- Ausschließlichen Raumheizung von Nichtwohngebäuden

- Bereitstellung von Prozesswärme

- Bereitstellung von Wärme für Wärmenetze

Informieren Sie sich vor Auswahl dieser Anlagen unter www.bafa.de, ob diese die Voraussetzungen für eine Förderung nach den Förderrichtlinien erfüllen!

Vor-Ort-Beratung

Im Rahmen einer Vor-Ort-Beratung zeigt ein Energieberater, wie Energie sinnvoll eingespart werden kann. Der Energieberater ermittelt vor Ort den energetischen Zustand des Wohngebäudes. Auf dieser Grundlage erstellt er für ein passendes Sanierungskonzept. Er schlägt vor, wie Sie Ihr Wohngebäude modernisieren können, um den Energiebedarf zu senken. Der Energieberater weist auch darauf hin, welche Fördermittel Sie beantragen können. Die Ergebnisse fasst er in einem schriftlichen Energieberatungsbericht zusammen, den er Ihnen aushändigt und in einem Abschlussgespräch erläutert.

Die genannten Fördermaßnahmen sind nicht vollständig. Wir empfehlen jedoch dringend, vor Planung einer solchen Maßnahme sich fachkompetent beraten zu lassen. Die Stadt Garching bietet seinen Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, sich im Rahmen der „Energieberatung im Rathaus“ kostenlos beraten zu lassen. Nutzen sie dieses Angebot! Die Beratungen finden immer die ersten drei Dienstage im Monat von 17 bis 19 Uhr im Zimmer 0.06 im Garchinger Rathaus statt. Vorherige Anmeldung bitte unter: energieberatung@garching.de Oder direkt bei einem Energieberater Ihrer Wahl: Näheres erfahren Sie unter <http://www.garching.de/Leben+in+Garching/Umwelt+-+Energie/Energieberatung.html>

Der perfekte Unterbau

Neue Jugendgruppe der Feuerwehr Garching

Was erwartet mich bei meiner Teilnahme in einer Jugendgruppe der Feuerwehr Garching? Diese Frage stellten sich viele Jugendliche, als sie den Informationsabend zur Gründung der neuen Jugendgruppe 2017 der Freiwilligen Feuerwehr Garching besuchten. Als Kommandant Christian Schweiger mit eben dieser

Frage den Abend eröffnete, waren sich alle einig. Teamarbeit! Teamarbeit, das sei eine der Kernaufgaben in unserer Feuerwehr, wie in einem Fußballteam, bestätigte Christian Schweiger. Er stellte den Verein und die öffentliche Einrichtung Feuerwehr Garching vor. Jugendleiter Thomas Hegering referierte über die

Jugendfeuerwehr, die Übungen, die Ausbildungsinhalte und die Freizeitgestaltungen. Eine kleine Hausbesichtigung und der obligatorische Gang in die Fahrzeughalle rundeten den Abend ab. Die Feuerwehr Garching hofft nun, dass möglichst viele der 19 Teilnehmer für die Arbeit und das Freizeitangebot der Feuerwehr

begeistert werden konnten und an der Ausbildung zum Feuerwehrmann in den nächsten Jahren teilnehmen werden. Denn nur wenn bereits jetzt vorgebaut wird, kann auch in den nächsten Jahren und Jahrzehnten die Sicherheit der Garchinger Bürger bei steigenden Einsatzzahlen gewährleistet werden.



Foto: Feuerwehr Garching

www.stadtspiegel-online.de

Wir wollen, dass Sie sich wohlfühlen!

Lachermeier

HAIR CUT · STYLE · MAKE UP

Schleißheimer Str. 22
85748 Garching
Tel. 089 - 32 92 92 26

Untere Hauptstraße 9
85386 Eching
Tel. 089 - 319 29 83

HAIRCRAFT
Professional Styling

Freisinger Landstr. 47
85748 Garching
Tel. 089 - 32 70 55 31

Kosmetik M
Marion Lachermeier
Untere Hauptstraße 9
85386 Eching
Tel. 01 51 64 90 71 58

Termine nach Vereinbarung

Gertraud Gruber
Dauerhafte Schminkmethode
Depilation
Braut und Event Make-up

 Wir suchen langfristig eine/n Friseur/in und für 2017/2018 Auszubildende.
Jetzt bewerben!

Meisterbetrieb mit Auszeichnung.
www.diefriseure.de

pflege.awo-obb.de

Alexandra Barthelme, Pflegefachkraft der AWO Oberbayern

**Ich bin wichtig
als Fachkraft in der Altenpflege,
als Mitarbeiterin, als Mensch**

Sie sind eine Bereicherung!
Für unsere Bewohner/innen, für unsere Teams und für die AWO Oberbayern. Als familienfreundlicher* Arbeitgeber stehen wir zu unseren Werten.

Einmalige **Zukunftsperspektiven**, faire Konditionen, individuelle Entwicklungsmöglichkeiten, einem **wertschätzenden Arbeitsklima** auf allen Ebenen und tollen Chancen, sich einzubringen.

**Die besten Jobs gibt's nur bei der AWO Oberbayern.
Jetzt umsteigen: www.pflege.awo-obb.de**

AWO Seniorenzentrum Ismaning
Ansprechpartner: **Tobias Gruber**
Einrichtungsleiter
Telefon: Tel: 089-99656212

 **Ein Stück Heimat.**
Die Seniorenzentren der AWO Oberbayern

* erneute Zertifizierung „audit berufundfamilie“



Neuwahl der JU Garching (von links): Sabine Fölsner, Theresa Gerhardt, Nicola Gehringer (Kreisvorsitzende), Bernd Kohler, Viktor Valnion (stellv. Kreisvorsitzender), Jihan Alluri, Patrick Muschak, Michael Tillinger, Jakob Schneider, Lukas Küchle, Maximilian Schüle (Vorsitzender RCDS TUM a.D.), Nora Weiner, Daniel Lubos (Ehrenvorsitzender).

Foto: JU Garching

Neuer Vorstand der Jungen Union

Der Ortsverband der Jungen Union Garching wählte mit einem neuen Vorstand auch einen neuen Mann an der Spitze. Patrick Muschak – Maschinenbaustudent an der TU München – wurde einstimmig zum neuen Vorsitzenden gewählt. Er beerbt damit Daniel Lubos, der die JU Garching fünf Jahre geführt und gestaltet hat.

Das Amt des Schriftführers über-

gibt Michael Tillinger an seinen Nachfolger Lukas Küchle, der ebenfalls am Forschungscampus studiert und im letzten Jahr der JU beigetreten ist. Ella Kick übernimmt nach langjähriger herausragender und erfolgreicher Arbeit als Schatzmeisterin eine Position als Stellvertreterin. Der Vorstand bleibt trotz größerer Wechsel am Ende einer längeren Periode groß und stabil. Somit kann die JU Gar-

ching weiterhin eine feste Rolle in der Regionalpolitik spielen.

Zum Dank für seine Arbeit in den letzten fünf Jahren wurde Daniel Lubos zum Ehrenvorsitzenden gewählt. Der neue Vorstand bedankte sich auch bei allen anderen aktiven Mitgliedern, die an der JU Garching in den vergangenen Jahren tatkräftig mitgewirkt haben.

Die Wahlergebnisse im Überblick:

Vorsitzender: Patrick Muschak

Stellvertreter: Theresa Gerhardt, Ella Kick und Jakob Schneider

Schatzmeister: Bernd Kohler

Schriftführer: Lukas Küchle

Beisitzer: Jihan Alluri, Alexander Dieterich, Sabine Fölsner, Nora Weiner

MRS.SPORTY SPORTCLUB FÜR FRAUEN GARCHING

sucht

sportliches Allroundtalent (w/m)

Teilzeit: 20 – 30 Stunden

E-Mail: club209@gmx.de, Tel. 0 89 / 32 18 65 30

UNIVERSITÄTSTADT GARCHING.

Die Universitätsstadt Garching bei München (17.000 Einwohner) sucht ab sofort bis auf weiteres für das Feuerwehrhaus Hochbrück eine

REINIGUNGSKRAFT (M/W)

AUF BASIS EINER GERINGFÜGIGEN BESCHÄFTIGUNG

Einsatzort ist das Feuerwehrhaus Hochbrück. Der Arbeitsaufwand beträgt ca. 4,5 Stunden pro Woche. Die Reinigungsarbeiten sollten 1x wöchentlich (mittwochs) tagsüber stattfinden. Die Abrechnung erfolgt nach tatsächlich geleisteten Stunden. Die Vergütung erfolgt gemäß Entgeltgruppe 2, Stufe 1 Anlage A zu § 15 des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD), derzeit 11,52 €.

Ihre kurze Bewerbung richten Sie bitte baldmöglichst schriftlich oder per E-Mail (bewerbung@garching.de) an die Stadt Garching b. München, Rathausplatz 3, 85748 Garching b. München.

Für Fragen steht Ihnen Frau Dana Völter, Tel.: 0 89 / 320 89 - 1 22, gerne zur Verfügung.

UNIVERSITÄTSTADT GARCHING.

Die Stadt Garching b. München sucht ab sofort

AUSHILFSKRÄFTE (M/W) FÜR DEN KULTURBETRIEB IM BÜRGERHAUS

AUF BASIS EINER GERINGFÜGIGEN BESCHÄFTIGUNG (450,- € - BASIS)

Ihre Aufgaben umfassen im wesentlichen

- Tätigkeiten beim Bühnenaufbau
- Bestuhlung
- Einlassdienst bei Veranstaltungen

Was bringen Sie mit bzw. was erwarten wir von Ihnen?

- Einsatzfreude und Engagement für die Aufgabe
- Teamfähigkeit
- Flexibilität bzgl. der Arbeitszeitgestaltung

Schwerbehinderte Bewerber (m/w) werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Qualifikation und Befähigung bevorzugt eingestellt.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, so richten Sie bitte Ihre schriftliche Kurzbewerbung an die Stadt Garching b. München, Rathausplatz 3, 85748 Garching b. München oder per E-Mail an wolfgang.windisch@garching.de.

Bei Fragen steht Ihnen unser Kulturreferent Herr Windisch unter der Tel.-Nr.: 0170-858 51 59 gerne zur Verfügung.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.garching.de.

Ausnahmezustand im Bürgerhaus

Basar für Kinderartikel der Nachbarschaftshilfe Garching

Zweimal jährlich, im Frühjahr und im Herbst, gibt es den Pflichttermin für viele Garchinger Familien. Dann veranstaltet die Nachbarschaftshilfe ihren Basar für

Kinderartikel, bei dem selbst das weitläufige Bürgerhaus an seine räumlichen Grenzen stößt. Das war heuer nicht anders beim vorgezogenen Frühjahrsbasar. Vor der Sanierung nutzte man noch einmal das Bürgerhaus und sucht jetzt für den Herbstbasar dringend nach einer räumlichen Alternative.

Bei der diesjährigen Frühjahrsveranstaltung wurden 8.268 Artikel von 378 Verkäufern in Kommission gegeben, 5.309 Teile gingen über den Ladentisch. Das macht eine Verkaufsquote von beachtlichen 64 Prozent.

Das 80-köpfige Helferteam um Basar-Organisatorin Brigitte Bauer leistete wie immer Enormes. Es wurde etikettiert, sortiert und ausgelegt, während der Veranstaltung für Ordnung gesorgt, beraten, verkauft und im Anschluss rücksortiert und abge-

rechnet. In diesen Prozessen steckt viel Arbeit. Aber dafür gab es auch viele zufriedene Gesichter. Schwangere Kundinnen durften wie gewohnt eine Viertelstunde vor dem offiziellen Einlass in Ruhe stöbern. Besonders gut kamen allgemein Kinderklamotten für die ganz Kleinen an. Und auch bei den Spielsachen und Büchern war der Andrang groß. Die meisten Kunden nahmen sich Zeit und schlenderten interessiert durch die vielen Angebote. Hilfreich war dabei auch die wie jedes Jahr kostenlos zur Verfügung gestellte Kinderbetreuung.

In welcher Form und vor allem wo der nächste Basar stattfinden wird, steht derzeit noch in den Sternen. Im Herbst wird das Garchinger Bürgerhaus mitten in den Umbaumaßnahmen stecken und die Veranstaltung braucht einen Ausweichort. Die Nachbarschaftshilfe mit Basarleiterin Brigitte Bauer an der Spitze sucht mit Hochdruck nach einem geeigneten Veranstaltungsort. Für Kunden wie Veranstalter hofft der Verein auf eine zufriedenstellende Lösung.

Voranmeldung zum Schulkindergarten

Der Schulkindergarten ist eine Vorschuleinrichtung der Stadt Garching, in der maximal 20 Kinder ein Jahr vor Schuleintritt gefördert werden.

Aufnahmekriterien sind:

- Das Kind wird bei der Schuleinschreibung von der Schule zurückgestellt.
- Das Kind wird im Jahr 2017 sechs Jahre alt.
- Das Kind wohnt in Garching

Eine Aufnahme kann nur auf schriftlichen Antrag der Eltern erfolgen. Voranmeldungen für das Schulkindergartenjahr 2017/18 können bereits jetzt über das Portal Little Bird erfolgen. Gelegenheit zu einer Besichtigung des Schulkindergartens besteht am Tag der offenen Tür am 11. März von 13 bis 17 Uhr.

Schulkindergarten
St.- Severin-Straße 3
Telefon: (0 89) 32 62 63 22



kompetent · diskret · seriös
Ihr Partner vor Ort

25-jährige Erfahrung
und regionale Marktkennntnis

und Sie sparen
Zeit und Geld!



Für Verkäufer kostenfrei!

www.kufner-immobilien.de
Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn
Telefon 08165/909 600

Klee
Meisterbetrieb

Tel. 089/3 20 38 22
Rathausplatz 13
85748 Garching

HIFI – TV –
ELEKTRO – SERVICE

Reparatur – Verkauf
Netzwerktechnik
www.tv-hifi-klee.de

17. März 2017
20:00 Uhr
Mit
WEDSPACES

Aus IS!
OPFERSTUNDENAPARTEI

VVK: 11 €
Abendkasse 13 €
inkl. 19% MwSt.
Einlass 18:30 Uhr
Beginn 20:00 Uhr

Mit Wirtshaus
Hohe-Brückenside: 20
85748 Garching

ANDREA LIMMER

REIFEN &
AUTOSERVICE

Reifen Sicher Service Sargin

Reparaturen • Achsvermessung • TÜV • ASU • Ölwechsel
Recep Sargin

Schleißheimer Straße 61 • 85748 Garching • Telefon 089/36 29 80
Fax 089/3 61 13 97 • rss.sargin@arcor.de • www.rss-sargin.de

Machbarkeitsstudie zur Radschnellverbindung kommt in die entscheidende Phase

Mit dem Fahrrad von der Landeshauptstadt München nach Garching in rund 30 Minuten ist machbar. Was heute noch wie Zukunftsmusik klingt, könnte bald schon mit einem so genannten Radschnellweg in die Realität umgesetzt werden. Die vom Landkreis München beauftragte Machbarkeitsstudie befindet sich aktuell in der Endphase. Was bisher erarbeitet wurde, ist dem Lenkungsreis vorgestellte worden und lässt auf eine baldige Umsetzung hoffen. Der Realisierung einer Radschnellverbindung zwischen München und Garching oder Unterschleißheim stehen keine unüberwindbaren Hindernisse entgegen. Die beauftragte Planergemeinschaft präsentierte eine gegenüberstellende und vertiefte Bewertung von zwei Varianten. Am vielversprechendsten erscheint nach dem derzeitigen Planungsstand eine Streckenführung, die von der Landes-

hauptstadt München aus dem Stadtteil Neuherberg entlang der Bundesstraße B13 nach Unterschleißheim sowie über Hochbrück entlang des Garchinger Sees bis zur Staatsstraße im Bereich des Forschungszentrums der TU München führt.

Nach der Vorstellung des Projektes in den politischen Gremien der beteiligten Kommunen und den beiden Bürgerveranstaltungen (siehe Infokasten) könnte es schnell gehen. Noch vor der Sommerpause soll ein Grundsatzbeschluss des Kreistages herbeigeführt und die Umsetzungsplanung angestoßen werden.

Landrat Christoph Göbel sieht in den Radschnellwegen eine Option, auf den riesigen Verkehrsdruck in der Region mit neuen (Radschnell-)Wegen zu reagieren: „In unserem hoch verdichteten Raum ist es eine große Herausforderung, geeignete Korridore für ein solches Vorhaben zu finden.“

Bürgerveranstaltung zum Radschnellweg

Die Ergebnisse der bisherigen Überlegungen für dieses Pilotprojekt in Bayern werden nun den Bürgern vorgestellt und mit ihnen diskutiert. Wer Interesse hat, ist herzlich eingeladen:

Am Montag, 27. März, ab 19 Uhr im Gasthof Neuwirt in Garching oder bereits am Montag, 13. März, 19 Uhr, im Bürgerhaus Unterschleißheim (Großer Sitzungssaal).



Wir sind persönlich für Sie da!

Vielfältige Angebote, hervorragende Beratungsqualität und Service auf höchstem Niveau erwarten Sie in unserem TUI TRAVELStar Reisebüro. Sichern Sie sich Ihre persönliche Traumreise.



MAGIC LIFE CLUB Fuerteventura

Doppelzimmer, all inklusive,
mit Flug ab/bis München
03.04. 1 Woche
pro Person

995,- €

Ihren Traumurlaub finden Sie bei uns im:

Reisebüro tourissimo GmbH

Schleißheimer Str. 12 b, 85748 Garching b. München
Telefon 089 32928100
www.tui-travelstar.de
www.facebook.com/tuitravelstar

STADTSPIEGEL Ausgabe April 2017

Anzeigenschluss: Mittwoch, 29. März
Erscheint ab 5. April 2017

Sparen Sie sich den Stress. Wünschbar? Machbar!



**Wüstenrot bietet Ihnen die beste
Baufinanzierung aus über 300 Angeboten.**

- Top Wüstenrot-Beratung
- Top Wüstenrot-Produkte
- Plus das Beste aus über 300 Partnerangeboten

Sprechen Sie gleich mit mir. Ihr Wunschverwirklicher



wüstenrot

Wünsche werden Wirklichkeit.

Service-Center-Garching: Benjamin Klages
Schleißheimer Str. 9a | 85748 Garching
Tel.: 089/ 326 49 063
benjamin.klages@wuestenrot.de

Großartiger Neujahrsempfang der Grundschule Ost

Zum traditionellen Neujahrsempfang lud der Elternbeirat der Grundschule Ost das Lehrerkollegium, Erzieherinnen der Horte und der Mittagsbetreuung, Schulweghelfer und Pädagogen rund ums Schulleben in die Schule ein. Bürgermeister Dietmar Gruchmann berichtete, dass das Wachstum der Stadt sich auch in der Erweiterung der schulischen Angebote niederschlägt: Die Stadt konkretisierte 2017 die Planungen für die neue Grundschule Nord, in der auch die dringend benötigten Kapazitäten für Horte und Mittagsbetreuung berücksichtigt würden.

Highlight des diesjährigen Empfangs war eine Darbietung ehemaliger Schülerinnen der Grundschule: Sie präsentierten eine atemberaubende Performance am Vertikaltuch und begeisterten das Publikum mit Luftakrobatik in schwindelerregender Höhe der Aula. Einen Ohrschmaus bot der Kontrabassist Hendrik Fuß den Zuhörern gemeinsam mit Pianistin Angelika Bretl, Musiklehrerin am benachbarten Werner-Heisenberg-Gymnasium.



Die Luftakrobatinnen begeisterten ihr Publikum beim Neujahrsempfang der Grundschule Ost. Foto: GS Ost

STADTSPIEGEL Ausgabe April 2017

Anzeigenschluss: Mittwoch, 29. März
Erscheint ab 5. April 2017

GETRÄNKE - ALTINGER

Drive in ...
schnell und preiswert einkaufen!

Freisinger Landstr. 19 Internet:
85748 Garching info@getraenke-altinger.de
Tel. 089 - 320 25 62 www.getraenke-altinger.de



Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 7.00 - 19.00 Uhr
Samstag 7.00 - 14.00 Uhr



v.l.: Heimatpfleger Dr. Michael Müller, Rudi Naisar, Bürgermeister Dietmar Gruchmann, Attila Bancsov, Manfred Senftleben.

Ehrenvolles Andenken an den Kriegerverein

Der Krieger- und Soldatenverein Garching hat sich im vergangenen Jahr aufgelöst, nachdem die Mitgliederzahlen immer weiter gesunken sind. Das Vereinsvermögen ging an die Stadt Garching, die es für die Pflege des Kriegerdenkmals verwendet. Damit wird der Satzung des Vereins Rechnung getragen, der 1908 gegründet und nach dem zweiten Weltkrieg 1951 wiedergegründet wurde.

Die Stadt übergab nun die Vereinsfahne an den Förderverein Garchinger Geschichte, der das historische Andenken unter dem Dach des Gesindehauses lagert. Der Verein wird im Herbst eine Veranstaltung organisieren, bei der die Geschichte des Vereins erzählt wird. Diese wird dann umrahmt von einer Fotoausstellung im U-Bahnhof. So soll dem Kriegerverein ein ehrenvolles Andenken erhalten werden.



Ihr
Fachgeschäft
für
Fleisch,
Wurst und
Käse

Gold
für unsere
Weißwurst

Metzgerei Josef Stadler GmbH

Münchener Strasse 9
85748 Garching
Tel.: 089 / 32 66 68 44
Fax: 089 / 32 66 68 45
Email: info@stadler-garching.de
www.stadlers-qualitaet.de



Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 - 18.00 Uhr
Sa. 6.30 - 12.00 Uhr

Bürgermeister Dietmar Gruchmann gratuliert den Preisträgern der Klavierklasse von Margita Neuhauser: (von links nach rechts, vorn nach hinten) Zhengze Eugen Hu, Fabio da Silva Jäger, Lia da Silva Jäger, Marco del Castillo, Alexander Adams, Philipp Nolde und Lorenzo Cirac.
Foto: Musikschule Garching



Regionalwettbewerb „Jugend musiziert“

Beim 54. Regionalwettbewerb „Jugend musiziert“ in München hat die Musikschule Garching wieder einige ihrer Talente entsandt. Für die Teilnehmer aus der Klavier-Klasse von Margita Neuhauser gab es auch tolle Ergebnisse.

In der Altersgruppe IB hat in der Wertung Klavier Marco del Castillo mit 24 Punkten den ersten Preis gewonnen. Lorenzo Cirac kam in der Altersgruppe III auf 23 Punkte. Das bedeutet den ersten Preis mit Weiterleitung zum bayerischen Landeswettbewerb. Dort darf auch Zhengze Eugen Hu demnächst sein Kön-

nen der Jury zeigen. Er wurde in der Altersgruppe II mit 23 Punkten mit einem ersten Preis samt Weiterleitung zum Landeswettbewerb ausgezeichnet.

Die Garchinger Musikschule gewann noch drei weitere erste Preise. In der Altersgruppe II kamen Alexander Adams und Lia da Silva Jäger auf je 21 Wertungspunkte. In der Altersgruppe IB bekam Fabio da Silva Jäger mit 21 Punkten einen ersten Preis. Komplettiert wurde das tolle Ergebnis in der Altersgruppe IA von Philipp Nolde, der mit 20 Punkten einen zweiten Preis erreichte.



Der KunstKompass stellt sich vor

Am Freitag, 17. März, um 18 Uhr findet die Gründungsfeier des Kunstvereins KunstKompass München-Nord in PAL RAUMaufZEIT in Hochbrück statt. Der Kunstverein stellt sich mit einer Auswahl von Bildern und Objekten seinen Mitgliedern vor. Die Werke sind auch noch am Samstag und Sonntag zu sehen.

Der KunstKompass München-Nord wurde gegründet, um junge und arrivierte Künstlerinnen und Künstler im Münchner Norden zusammenzuführen. Ziel ist es, Kunstausstellungen zu veranstalten, künst-

lerische Aktivitäten zu fördern, zu unterstützen und im regelmäßigen Austausch miteinander künstlerisch zu wachsen.

Garching hat sich in der Kleinkunst- und Musikszene einen hervorragenden Namen gemacht. Ein Kunstverein für bildende und plastisch arbeitende Künstler ist laut der 1. Vorsitzenden Kornelia Buchta eine ausgezeichnete Ergänzung. Für weitere Informationen zum Kunstverein KunstKompass München Nord steht sie unter der E-Mail info@Kornelia-Buchta.de zur Verfügung.

Singen für Alle

Wollen Sie die bewegenden Lieder aus Taizé einmal selbst singen? Zu seinem neuerlichen Mitsingprojekt „Gesungene Meditation/meditativer Gesang“ lädt der Chor der Laudatekirche Garching unter Leitung von Stephan Schmitz und Carmen Pilat ein. Auch dieses Mal steht die Freude am gemeinsamen Singen und Bewegen im Vordergrund.

Erfahrungen im Chorsingen sind nicht erforderlich, Notenkenntnisse sind hilfreich.

Interessenten können eine beliebige Auswahl der drei Termine besuchen:

Sonntag, 19. März, 2. April und 9. April, 15 Uhr

Gesungen wird jeweils für 90 Minuten im Gemeindesaal der Laudatekirche (Niels-Bohr-Straße 1). Sollte sich das Projekt erfolgreich gestalten, soll der Projektchor die Lieder im Gottesdienst am Gründonnerstag, 13. April, 19 Uhr in der Laudatekirche präsentieren.

BÜRGERHAUS UNTERFÖHRING

Freitag, **10.3.**, 19 Uhr, Bürgerhaus
Ausstellungseröffnung

**Raymonde Marcher Greinix:
Wanderin zwischen den Welten**

Dauer: bis 22.4.2017

Eintritt frei

Sonntag, **19.3.**, 19 Uhr, Bürgerhaus
Lesung mit Musik

**Michael Lerchenberg liest Ludwig
Thoma – Jozef Filser's Briefwechsel**

Musikalisch begleitet vom

Niederbayerischen Musikantenstammtisch

Eintritt I: 20,00 € (ermäßigt 15,00 €)

Eintritt II: 15,00 € (ermäßigt 12,00 €)

Sonntag, **26.3.**, 19 Uhr, Bürgerhaus
Musical

**Barricade
Nach Victor Hugos „Les Misérables“**

Deutsche Musical-Company /

Kammeroper Köln

Eintritt I: 25,00 € (ermäßigt 20,00 €)

Eintritt II: 20,00 € (ermäßigt 15,00 €)

Mittwoch, **29.3.**, 20 Uhr, Bürgerhaus
Musikshow & Tanz

**Black or White –
A Tribute to Michael Jackson**

Eintritt I: 25,00 € (ermäßigt 20,00 €)

Eintritt II: 20,00 € (ermäßigt 15,00 €)

Freitag, **31.3.**, 20 Uhr, Bürgerhaus
Kabarett

Hader spielerisch

Freitag, **28.4.**, 19 Uhr, Rathaus
Ausstellungseröffnung

Diana Drubach: Minimalkosmos

Malerei zwischen Realismus und Abstraktion

Dauer: bis 10.6.2017

Eintritt frei

Freitag, **28.4.**, 20 Uhr, Bürgerhaus
Tanz

Odyssey Dance Theatre: Dance Day

Die Publikumsbeliebte aus Utah zurück
in Unterföhring

Eintritt I: 20,00 € (ermäßigt 15,00 €)

Eintritt II: 15,00 € (ermäßigt 12,00 €)

BürgerhausUnterföhring

Tel. 089/950 81-506

ticket@unterfoehring.de oder

www.buergerhaus-unterfoehring.de

Bürgerhaus Münchner Str. 65, Unterföhring
Schulaula Bahnhofstraße 3, Unterföhring

Auf der Ideallinie

Garchinger Bobfahrerinnen Franziska Hermann träumt von Olympia

Diesen Winter hat Franziska Hermann unglaublich viel erlebt. Die Leichtathletik-Trainerin des VfR Garching versuchte sich im Bobsport und hatte gleich internationale Einsätze. Ihr großer Traum ist nun der nächste Schritt in den Weltcup und zu den Olympischen Spielen 2018 nach Südkorea.

Im Herbst 2016 ging sie direkt von der endenden Leichtathletik-Sommersaison in den Bob-Winter. Dort ergatterte sie sich nach erfolgreichen Leistungstests einen Startplatz im Europa-Cup mit ihrer Pilotin Christin Senkel. Beim ersten Auftritt gab es nur Platz zwölf unter schwierigen Bedingungen. Der Weltcup-Zirkus war gerade in Amerika unterwegs und einige europäische Weltcup-Teams blieben aus Kostengründen auf dem Kontinent. Sie star-

teten dafür im Europa-Cup. Beim zweiten europäischen Einsatz gab es schon Rang vier für die Garchingerin.

Die Karriere machte dann schnelle Fortschritte, da Bundestrainer Rene Spieß sie kurzfristig als Ersatzfrau zum Weltcup nach Whistler/Kanada holte. „Dort war jeder Tag besonders“, sagt Franziska Hermann über die Zeit an der olympischen Bahn von 2010. Als dann ihre Pilotin Christin Senkel in den Weltcup aufstieg, war die Garchingerin bei mehreren Rennen als Ersatzfrau dabei. Sie fuhr auch mit zur Weltmeisterschaft an den Königssee. „Das ist noch einmal eine ganz andere Atmosphäre“, sagt Franziska Hermann.

Zum Ende der Wintersaison darf sie auch schon Erfahrungen in



Fotos: Privat

Pyeongchang an der Olympia-Bahn 2018 sammeln. Dort im sportlichen Wettkampf antreten zu dürfen, ist nun das große Ziel der Bob-Bremserin. Franziska Hermann wird alles tun, um erst einen festen Platz in einem Weltcup-Bob zu bekommen und sich

dann für das Highlight aller Sportler zu empfehlen.

Auf dem Weg zum olympischen Traum sucht die bekannte Garchingerin noch Sponsoren.

Erreichbar ist sie unter der E-Mail franziska.hermann@googlemail.com

Taekwon-Do

Tag der offenen Tür

Dabeisein
Probieren
Mitmachen

Samstag

11.3.17

11:00 bis 17:00 Uhr

Vorführungen aller Aktiven
von Groß bis Klein, 15:00-16:00

Schnupperworkshops für alle
Interessierten, laufend, leichte Sportkleidung

Infos unter: www.taekwondo-garching.de

Tür

Eine der modernsten Taekwon-Do-Schulen Europas

Die Räumlichkeiten wurden grundlegend saniert und erstrahlen nun in neuem Glanz. Die 452 Quadratmeter große Taekwon-Do-Schule von Großmeister Claus Bernet (5. Dan) am Rathausplatz in Garching ist eine der schönsten und modernsten Schulen dieser Art in Europa.

Claus Bernet leitet bereits seit 17 Jahren die Garchinger Taekwon-Do-Schule und feiert heuer das zehnjährige Bestehen in den tollen Räumlichkeiten am Rathausplatz 8. Hier bietet Bernet sechs Tage die Woche altersbezogenen Unterricht ab 4 Jahre, einen vielfältigen Fitnessbereich sowie spezielle Kurse von der Selbstverteidigung bis zum Leistungssport.

Claus Bernet lernte bei Großmeister Kwon Jae Hwa (7. Dan, NYC), der einst Taekwon-Do nach Europa brachte. Von ihm übernahm er auch den Anspruch, über die sportliche Betätigung hinaus seinen Schülern eine Weiterentwicklung der Persönlichkeit zu ermöglichen.





Ein paar Punkte müssen noch her

VfR Garching startet in die zweite Hälfte der Regionalliga

Am Ende des ersten Gastspiels in der Regionalliga 2014/15 ging den Fußballern des VfR Garching die Luft aus. In der Relegation konnte der Abstieg nicht vermieden werden. Wenn nun die zweite Hälfte der höchsten bayerischen Amateurliga ausgetragen wird, stehen die Chancen riesengroß, für das Klassenziel nicht einmal nachsitzen zu müssen. Die Garchinger stellten in der Vorrunde die Sensationsmannschaft der Liga, die zwischenzeitlich sogar auf dem zweiten Platz stand. 32 Punkte nach 21 Punktspielen bedeuten derzeit Rang acht. Für Trainer Daniel Weber ist der entscheidende Punkt aber, dass seine Mannschaft elf Punkte Differenz zum

ersten Abstiegsrelegationsrang erarbeitet hat. Vor den finalen 13 Punktspielen ist das ein gutes Polster, aber noch nicht komplett ausreichend. Die Garchinger starten nun mit der Aufgabe, so schnell wie möglich den Ligaverbleib und damit auch den größten Erfolg der Vereinsgeschichte perfekt zu machen. Im Winter konnte der VfR Garching mit Lirim Kelmendi und Orkun Tugbay auch zwei sehr interessante Fußballer verpflichten. Kelmendi hatte sich zuletzt als Profi in der ersten kroatischen Liga versucht, nachdem er zuvor beim TSV 1860 München II schon Regionalliga spielte. Tugbay kickte bis zum Winter in der Regionalliga Nordost

beim FC Schönberg. In der Jugend genoss der Offensivspieler eine sehr gute Ausbildung beim TSV 1860 München und beim FC Augsburg. Beide Neuzugänge haben das Potenzial für den Sprung in die Stammmannschaft des VfR. In der Wintervorbereitung zeigten die Garchinger bereits gute Leistungen und agierten ordentlich in den Testspielen. Daniel Weber achtete darauf, das Niveau und den Druck hoch zu halten. Bei den letzten Schritten hin zum Klassenerhalt sollen sich keine Nachlässigkeiten einschleichen. Erst geht es darum, den Sack zu zu machen. Der zweite Schritt wäre dann die Endplatzierung

auf einem einstelligen Platz. Daniel Weber feierte persönlich im Winter ein außergewöhnliches Jubiläum, nachdem er nun schon zehn Jahre Trainer des VfR ist. Der einstige Toptorwart führte den Verein von der Bezirks- in die Regionalliga und nähert sich immer mehr den legendären 14 Jahren an, die einst Otto Rehhagel den SV Werder Bremen trainierte. Der Fußballlehrer liebt den Verein und der Verein ihn. In der Vergangenheit hatten bei Krisen immer eher die Vereinsverantwortlichen Angst, Weber könne hinschmeißen. In dem brennt aber das Feuer noch wie am ersten Tag seiner Garchinger Arbeit – dem 1. Januar 2007.



CONTRA MÜLL
Transport GmbH

Entsorgung von Industrie- und Gewerbemüll, Schrott
Metall, Bauschutt, Sperrmüll, Gartenabfällen
Aktenvernichtung nach §5 BDSG und Entrümpelungen.



**Contra Müll
Transport GmbH**
Am Lenzenfleck 10
85737 Ismaning
Tel. 320 39 - 81
Fax 320 78 04
info@contra-muell.de

www.contra-muell.de



Ingenieurbüro Ralf Siegel
BERATEN + PLANEN + BETREUEN

Ingenieurbüro Ralf Siegel
Lörenskogstraße 3 a
85748 Garching

E-Mail: info@ib-siegel.de
Tel: 0 89 / 32 66 68 - 93
Fax: 0 89 / 32 66 68 - 94

Planung technischer Anlagen, Elektrotechnik, Fördertechnik,
MSR-Technik, Medientechnik, Heizungstechnik,
Kälte- und Klimatechnik sowie Gasttechnik

ENEV-Ausweis, Planung und Beratung regenerative Energien,
Bewertung von Immobilien und Sanierungsbedarf,
Wirtschaftlichkeitsbetrachtungen, Schadensgutachten
von Immobilien

Termine

Samstag, 4. März,

13.00 Uhr, Stadion am See:
Fußball-Regionalliga VfR Garching – TSV 1860 Rosenheim.

Samstag, 4. März,

20.00 Uhr, Bürgerhaus:
Chiemgauer Volkstheater
„Mei bester Freund“ **Komödie.**

Sonntag, 5. März,

20.00 Uhr, Bürgerhaus: **Konzert**
der Münchner Symphoniker.

Montag, 6. März,

19.00 Uhr, Hotel König Ludwig II:
Treffen des Bundes Naturschutz.

Dienstag, 7. März,

19.30 Uhr, Rathaus: **Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses.**

Mittwoch, 8. März,

19.30 Uhr, Flamm's, Rathausplatz:
Frauen-Stammtisch der ASF anlässlich des Internationalen Frauentages.

Donnerstag, 9. März,

19.30 Uhr, Stadtbücherei: **Vortrag** mit Yavuz Narin: „Der NSU-Prozess: Rechtsterrorismus in Deutschland vor Gericht“.

Samstag, 11. März,

13.00 Uhr, Stadion am See:
Fußball-Regionalliga VfR Garching – SpVgg Bayern Hof.

Samstag, 11. März,

14.00 – 17.00 Uhr, Bürgerhaus:
Fotobörse Garching der Volkshochschule. Tischreservierung im vhs-Büro, Tel. 089 / 55 05 17 - 94.

Samstag, 11. März,

15.00 Uhr, Dreifachhalle im Business Campus Sportpark, Schleißheimer Str.: **Basketball-Kreisliga** VfR Garching – TSV Unterhaching 2.

Sonntag, 12. März,

15.00 Uhr, Bürgerhaus: Aladdin **Familien-Musical.** Für Kinder von 5 – 10 Jahren und Erwachsene.

Notruf-Telefonnummern

Rettungsdienste 19 222 o. 112	Polizei 110	Feuerwehr 662023
Giftruf 19 240	PI-Ismaning 0 89 / 9 62 43 10	
Ärztliche Bereitschaft 01 80 / 5 19 12 12	PI-Neufahrn 0 81 65 / 9 51 00	
	PI-Oberschleißh. 0 89 / 3 15 64 - 0	

Apotheken-Notdienstkalender

Bitte beachten: Die Notdienste können sich kurzfristig ändern. In Notfällen sollte daher die angegebene Apotheke immer telefonisch kontaktiert werden!

1	Götz Apotheke Feringa-Apotheke	Untere Hauptstr. 5 Föhringer Allee 6	Eching Unterföhring	3 19 21 19 95 00 13 13
2	Brunnen-Apotheke St.-Georg-Apotheke	Am Brunnen 18 Schlesierstr. 4–6	Kirchheim Eching	9 03 77 66 31 90 49 30
3	Anna-Apotheke Falken-Apotheke	Bahnhofstr. 18 Münchener Str. 38	Neufahrn Ismaning	0 81 65 / 36 99 96 20 04 12
4	Franziskus-Apotheke St.-Andreas-Apotheke	Bahnhofstr. 55b Heimstettener Str. 4c	Neufahrn Kirchheim	0 81 65 / 67 267 9 03 52 12
5	Spitzweck-Apotheke	Münchener Str. 37	Garching	3 29 09 30
6	Hallberg-Apotheke Phönix-Apotheke	Theresienstr. 63 Am Stutenanger 2	Hallbergm. Oberschleißh.	08 11 / 5 53 40 3 15 17 52
7	Korbinian-Apotheke	Korbinianstr. 14	Ismaning	96 60 50
8	Rathaus-Apotheke Räter-Apotheke	Rathausplatz 2 Räterstraße 19	Lohhof Kirchheim	3 17 84 10 9 03 01 10
9	Apotheke Dr. Aurnhammer	Bahnhofstr. 26	Ismaning	96 86 88
10	Apotheke am Maxfeld St.-Emmeran-Apo.	Maxfeldhof 5 Am Gangsteig 5	Lohhof Kirchheim	31 60 51 28 9 03 72 12
11	EHO-Apotheke Möven-Apotheke	Bahnhofstr. 4b Münchener Str. 83	Eching Unterföhring	3 19 40 55 9 50 36 05
12	Sonnen-Apotheke Delphin-Apotheke	Sonnenstraße 2 Feierabendstr. 51	Aschheim Oberschleißh.	9 03 39 39 3 15 05 02
13	Isar-Apotheke	Schleißheimer Str. 30a	Garching	24 41 60 60
14	Amalien-Apotheke Apotheke am Bach	Bahnhofstraße 17 Hauptstraße 66	Ismaning Goldach	96 84 54 08 11 / 9 86 00
15	Stadt-Apotheke	Münchener Str. 7	Garching	3 29 09 10
16	St.-Korbinians-Apo. Apo. am Marktkauf	Bezirksstraße 32 Feringastrasse 16	Lohhof Unterföhring	3 10 52 48 95 72 37 17
17	Schloß-Apotheke Spitzweg-Apotheke	Schloßstraße 9 Echinger Str. 13	Ismaning Neufahrn	96 91 45 0 81 65 / 44 29

Mo. 27. 02. 11	Do. 09. 03. 04	So. 19. 03. 14	Mi. 29. 03. 07
Di. 28. 02. 12	Fr. 10. 03. 05	Mo. 20. 03. 15	Do. 30. 03. 08
Mi. 01. 03. 13	Sa. 11. 03. 06	Di. 21. 03. 16	Fr. 31. 03. 09
Do. 02. 03. 14	So. 12. 03. 07	Mi. 22. 03. 17	Sa. 01. 04. 10
Fr. 03. 03. 15	Mo. 13. 03. 08	Do. 23. 03. 01	So. 02. 04. 11
Sa. 04. 03. 16	Di. 14. 03. 09	Fr. 24. 03. 02	Mo. 03. 04. 12
So. 05. 03. 17	Mi. 15. 03. 10	Sa. 25. 03. 03	Di. 04. 04. 13
Mo. 06. 03. 01	Do. 16. 03. 11	So. 26. 03. 04	Mi. 05. 04. 14
Di. 07. 03. 02	Fr. 17. 03. 12	Mo. 27. 03. 05	Do. 06. 04. 15
Mi. 08. 03. 03	Sa. 18. 03. 13	Di. 28. 03. 06	Fr. 07. 04. 16

Montag, 13. März,

19.00 Uhr, Bürgerhaus, Franz-Marc-Zimmer: **Vortrag** von Dr. Aly Hassanein „Alles rund um die Biene“. Eine Veranstaltung von Bund Naturschutz.

Dienstag, 14. März,

19.00 Uhr, Feuerwehrhaus Hochbrück:
Bürgerversammlung Hochbrück.

Donnerstag, 16. März,

19.30 Uhr, Rathaus: **Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses.**

Freitag, 17. März,

19.00 Uhr, Vereinsheim, Schleißheimer Str.: **Jahreshauptversammlung** VfR Garching.

Freitag, 17. März,

20.00 Uhr, Mei Wirtshaus, Hochbrück:
Kabarett mit Andrea Limmer.

Freitag, 17. März,

21.00 Uhr, Bürgerhaus, Ratskeller:
Blues Veronica Sberiga & The Delta Boys

Samstag, 18. März,

13.00 Uhr, Stadion am See:
Fußball-Regionalliga VfR Garching – SpVgg Greuther Fürth II.

Samstag, 18. März,

19.00 Uhr, Gasthof Neuwirt:
Starkbierfest Heimatverein.

Donnerstag, 18. März,

20.00 Uhr, Turnhalle des Werner-Heisenberg-Gymnasiums:
Volleyball-Bayernliga VfR Garching – SG TSG Maisach / SV Esting.

Samstag, 18. März,

20.00 Uhr, Bürgerhaus:
Die Cubaboarischen „Servus Cuba“ – **Konzert.**

Sonntag, 19. März,

20.00 Uhr, Theater im Römerhof:
„Opus 2“ **Kabarett** mit Michael Sens.

Dienstag, 21. März,

19.00 Uhr, Bürgerhaus:
Bürgerversammlung Garching.

Samstag, 25. März,

20.00 Uhr, Bürgerhaus:
St. Patrick's Day: Irish Heartbeat

Donnerstag, 30. März,

20.00 Uhr, Bürgerhaus:
„Hundert Quadratmeter“ **Komödie.**

Samstag, 1. April,

8.00 – 12.00 Uhr, Innenstadt:
Großer Markttag.

Dienstag, 4. April,

19.00 Uhr, Bürgerhaus, Kleiner Saal:
Jahreshauptversammlung
Siedler- und Eigenheimverbund.



Weltgebetstag: Garchinger Ökumene „Was ist denn fair?“

In Garching laden die Pfarrer und ein Team von Frauen der Kirchengemeinden St. Severin und Laudate zur Feier des Weltgebetstags ein:

**Freitag, den 3. März 2017
um 19.00 Uhr in**

St. Severin, Poststraße 8.

Nach dem Gottesdienst gibt es im Clubraum einen Imbiss nach philippinischen Rezepten.

Bunte Gärten ohne Torf

**Zwei Aktionswochen
der Ortsgruppe BN Garching**
10% Rabatt auf torffreie Erde
beim Werkmarkt Pradler
vom 1.–15.4.2017

Durch den Torfabbau werden die Moore unwiederbringlich zerstört. Moore bedecken nur 3% der Erde, aber speichern doppelt soviel Kohlenstoff wie alle Wälder unserer Erde. Unser Motto lautet deshalb: Wer auf den Erhalt der Moore und den Schutz von Natur und Klima achtet, wählt torffreie Erde!
www.bn-garching.de und
www.bund-naturschutz.de

Oster-Skifreizeit für Familien im Ahrntal/Südtirol

Mit Diakon Herbert Wasner (Laudatekirche Garching)
im Tauferer Ahrntal/Südtirol

Termin: **16. bis 22. April 2017**

Preis: 335 € pro Person im Familien-/Doppelzimmer
(sechs Übernachtungen mit Halbpension, Miete der kompletten Ausrüstung, Skitesten, Fackelwanderung und Kurtaxe)
Kinder im Zimmer der Eltern ermäßigt

Liftkarte 90 € p.P. und Woche, Anreise individuell.

Information und Anmeldung bei Herbert Wasner Tel. 089 / 317 81 12 oder im Pfarramt der Laudatekirche Tel. 089 / 320 43 74.

MUSIKSCHULE GARCHING

11. MUSIKSCHUL-FESTIVAL

Freitag, 31. März 2017
Klassik 19:00 Uhr
Samstag, 1. April 2017
Populär 18:00 Uhr

Es musizieren Schüler der Musikschulen Davos / Schweiz und Garching

Musikschule Garching
Eintritt frei



BÜNDNIS 90
DIE GRÜNEN

**HALBZEIT
IM STADTRAT**

Wir ziehen Bilanz

- Unsere Tore
- Fouls an unserer Mannschaft
- Keine „alternativen Fakten“

**Mo. 6. März 2017
um 19:30 Uhr**
im Beethovensaal der
Musikschule Garching



EINLADUNG ZUM
TAG DER OFFENEN TÜR
DER KINDERBETREUUNGSEINRICHTUNGEN
SAMSTAG, 11. MÄRZ 2017, 13 BIS 17 UHR

ORGANISATOR HABEN FOLGENDE EINRICHTUNGEN FÜR SIE GEDRGT:

- alle evangelischen Kindergärten und Horte
- alle katholischen Kindergärten und das Haus für Kinder Hochbrunn
- alle Einrichtungen der Nachbarschaftshilfe:
- Kindertagesstätten, Kindertagesstätten an den Grundschulen Ost und West und das Projekt Tagesmutter
- evangelischer Kindergarten Finkenau
- ÄVO Kinderhaus Regenbogenstraße
- Caritas Vincente Kindertagesstätte
- Grundtagespflege Kometstraße Hochbrunn

Die Absicht der teilnehmenden Einrichtungen sowie die Möglichkeit zur Anmeldung finden Sie unter: www.kita-garching.de



Neuer Maibaum

Termine in Dirnismaning

Schweiger - Halle

Samstag 1. April - 13 Uhr
Der Maibaum kommt nach Dirnismaning
Samstag 1. April - 20 Uhr
Auftakt Party „Der Maibaum ist da!“
Sonntag 2. April - 15 Uhr
Maibaum Café
Freitag 7. April - 20 Uhr
Hoagarten
Samstag 8. April - 20 Uhr
Party „Schlager und mehr“
Sonntag 9. April - 15 Uhr
Maibaum Café
Samstag 15. April - 16 Uhr
Steckerlfischessen
Oster-Montag 17. April - 14 Uhr
Familiennachmittag
Freitag 21. April - 20 Uhr
Party „die 90er“
Sonntag 23. April - 14 Uhr
Tag der offenen Tür
Freitag 28. April - 20 Uhr
Party „Alles muss raus“
Sonntag 30. April - 10 Uhr
Weißwurst Fröhshoppen

1. Mai – ab 11 Uhr Maibaum Aufstellen am Maibaumplatz



Heimatverein Garching e.V.
www.heimatverein-garching.de



Maibaum 2017

Sa. 01. April	„Da Bam is dahoam“ Party
Sa. 08. April	Die Nacht der Schlager
Fr. 21. April	80er & 90er Party
Fr. 28. April	„Ois muas raus“ Party

Veranstaltungsbeginn: 20 Uhr einschließlich Barbetrieb

Ort:
Schweiger-Halle
Dirnismaning

Weitere Infos auf Facebook unter:
BV Huababuam Garching e.V.

Verkäufer **vertrauen** uns seit über 20 Jahren

Seit über 20 Jahren vertrauen unsere Kunden in Garching und Umgebung auf unsere Erfahrung, unsere Kompetenz und unsere Seriosität.

Nicht zuletzt deshalb sind wir seit über zwei Jahrzehnten **das führende Immobilienbüro in Garching** und Umgebung. Wir kennen den Immobilienmarkt bestens, die uns anvertrauten Immobilien werden von uns verantwortungsvoll kalkuliert und garantieren Verkäufern so den gewünschten Höchstpreis! Erfahrung schafft Vertrauen!

Wir suchen laufend Grundstücke und zahlen dafür Höchstpreise!



Stadt-Immobilien GmbH
Schleißheimer Straße 9b
85748 Garching
Telefon: 089/ 326 14 44
kontakt@stadt-immobilien.de
www.garching-immobilien.de



**STADT
IMMOBILIEN**
Garching | Peter W. Klages



Foto: NBH

Weiberfasching der Nachbarschaftshilfe

Tanzen ohne Ende war das Motto, dem über 300 tanzlustige Damen folgten. Der Höhepunkt war wie immer der Auftritt der NBH Dance Group. So bunt und vielfältig ging es beim Garchinger Weiberfasching selten zu. DJ Sun Dan hatte Musik für jeden Geschmack und für jedes Alter dabei. Zusammen mit dem Auftritt der Knödl-Toni-Gang war gute Laune bei den närrischen Wei-

bern garantiert. Es wurde schamlos geöhlt, viel gelacht und laut gesungen.

Die Nachbarschaftshilfe freut sich über den sehr gelungenen Abend und die Spendengelder, die bei der Kartenvergabe zusammengekommen sind. Der Erlös der Veranstaltung kommt dem Ressort der Nachbarschaftshilfe „Betret zu Hause wohnen bleiben“ zugute.

50 Jahre Eheglück

Ulle Schmidt-Ibach und Roland Schmidt haben die Goldene

Hochzeit gefeiert. Garchings 2. Bürgermeister Alfons Kraft überbrachte die Glückwünsche der Stadt.

Kraft bekam bei seinem Besuch ein kleines Museum der beiden Kunstliebhaber zu sehen. Hausherrin Ulle Schmidt-Ibach ist Porzellankünstlerin, ihr Mann Roland Schmidt ist ein begeisterter Sammler von exotischen Raritäten aus der ganzen Welt. Geplant ist, dass das Ehepaar die Gelegenheit zu einer Ausstellung in Garching bekommt.



Foto: NBH

Garchinger Augustiner spendet 1.000 Euro an die Nachbarschaftshilfe

Der Christkindlmarkt im Augustiner-Biergarten zauberte in der Vorweihnachtszeit eine wunderschöne winterliche Stimmung in die Stadt. Kinder tobten im eigens herangebrachten Schnee, zu Glühwein, Punsch, Bier und allerlei Leckereien kamen viele Besucher und genossen die besondere Atmosphäre an den liebevoll gestalteten Buden des kleinen Weihnachtsmarktes. Als Dankeschön kündigte Wirt

Markus Gastberger an, den Gesamterlös vom 23. Dezember der Nachbarschaftshilfe Garching zu spenden. Den stolzen Betrag von 750 Euro rundete Markus Gastberger auf.

So konnte ein Spendenscheck in Höhe von 1000 Euro an die Vorstandsvorsitzende der Nachbarschaftshilfe Angelika Faschinger übergeben werden. Das Geld kommt Garchinger Kindern, Familien und Flüchtlingen zugute.

Der Standlfrau Kommentar

Griß Eich!

Und, seids olle guad durchn Fasching kema? Habts recht vui Krapfa gessn? Dann passts ja grad, dass jetzt de Fastnzeit kimmt. Des kannt aba schwierig wern, mit dera Fasterei.

Ogeh duads ja mim Aschermittwoch, do san de Lokale zum Fischessn scho ausbuacht. Aba noch am Fastenessn schaukt so a Speiskartn ned grad aus. Dann kimmt glei de Starkbierzeit und am erstn April nacha da neie Maibam. Muass ja a gfeiert wern, hod ma schließlich ned olle Johr. Oiso, i hob mein Kalenda rausghoit und nachgschaukt, wann i moi wenigstns drei bis vier Dog richtig Fastn kannt. Do stell i doch glatt fest, dass am 8. März da Weltfrauendog ist. Ja, do mecht ma se dann scho moi wos gönnen, oda? Sogt mei Mo: Und wann is dann da Weltmännerdog? Sog i: Wos wuist denn, der is doch eh jedn Dog. Er is aber da Meinung, dass se des mit de Geschlechter ois umdraht hod, und dass so a arma Mo überhaupt nix mehr zum song häd. Do hod er scho a bisserl recht, und drum sog i: Männer an die Macht! Macht Essen! Macht Putzarwat! Macht uns glücklich! Dann dads doch passn...

Eia Standlfrau



Impressum

STADTSPIEGEL – DIE ZEITSCHRIFT FÜR GARCHING

Herausgeber: Stadtspiegel Verlag Garching ISSN 1867-7029

Gesamtverantwortlich: Nico Bauer, Gabi Cygan (Redaktion und Anzeigen)

Kontaktadresse, Anschrift des Verlages, der Redaktion und der Anzeigenannahme:

Jennerweg 2, 85748 Garching oder Postfach 1107, 85739 Garching

Tel. 0 89 / 320 78 87 Fax 0 89 / 320 78 86 info@stadtspiegel-online.de www.stadtspiegel-online.de

Zur Zeit gilt Preisliste Nr. 9/1.1.2002.

Druck: Gebr. Geiselberger, Altötting

Gestaltung: www.tp-design.de, Garching

Der Stadtspiegel erscheint monatlich und wird kostenlos verteilt; die Verteilung erfolgt durch den Verlag oder Verlagsbeauftragte. Durch Namen kenntlich gemachte Artikel geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder. Der Verlag übernimmt keine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte oder sonstiges Material. Die Redaktion behält sich vor, Zuschriften und Artikel zu kürzen. Namens seiner Autoren behält sich der Stadtspiegel Verlag für alles in dieser Zeitschrift veröffentlichte Text- und Bildmaterial sowie Anzeigenvorlagen sämtliche Nutzungsrechte vor. Reproduktion des Inhalts, ganz oder teilweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Der Verlag übernimmt keinerlei Haftung für den Inhalt von Anzeigentexten. Der Stadtspiegel wird auf zu 100 Prozent chlorfrei hergestelltem Papier gedruckt - der Umwelt zuliebe.

5 KILO BIS OSTERN!

Wer macht mit?

Da gemeinsam Abnehmen einfach mehr Spaß macht, werden Frauen und Männer jeden Alters mit Herz & Bauch gesucht.

Der



-Fitness-Club in Garching bietet in der Fastenzeit sein SLIM-Programm an, mit dem Sie ihre lästigen Pfunde einfach loswerden – gesund,

dauerhaft und ohne zu hungern!



Ich freue mich auf Sie!

Ernst Sailer

Diplomsportlehrer univ.

Was ist das Besondere an dem Programm?

- Sie trainieren 6 Wochen lang 2-3x pro Woche. Ideal auch für untrainierte Einsteiger!
- Sie erhalten einen speziellen Trainingsplan für Ihren Fettstoffwechsel.
- Sie werden während der Zeit vom LAVIDA-Team individuell betreut.
- Sie bezahlen nur 19,90 Euro pro Woche*

Keine Aufnahmegebühr, keine Vertragsbindung!

Maximal 15 Teilnehmer!

Start: Jederzeit individuell möglich

Für weitere Details zum Ablauf vereinbaren sie bitte einen Termin bei mir oder dem Beraterteam des LAVIDA unter **089-99 68 00 25** oder per email an info@lavida-garching.de oder persönlich im LAVIDA 85748 Garching, Bürgerplatz 18

*=Individuelle Planerstellung, Ernährungsberatung, Training an Kraft- & Cardiogeräten, Körpermessung, Duschen. Weitere Leistungen optional möglich!





EDEKA Ernst

Parkring 37, im Business Campus Garching

Wir  Lebensmittel.



Wir sind für Sie da!

In unserem modernen Markt finden Sie eine große Auswahl an Fisch, Fleisch, Wurst, Käse, Gemüse und Obst und noch vieles mehr, zum Beispiel:

- Antipasti-Spezialitäten an unserer italienischen Tafel
- Brot- und Backwaren
- Mittagstisch mit täglich neuen Menüs
- Pizza aus dem Steinbackofen
- Getränkemarkt
- Lottoannahmestelle
- Postagentur

www.edeka-ernst.de



Unser freundliches Team freut sich auf Ihren Besuch in unserem modernen Edeka-Markt.

Wir haben viele Parkplätze direkt vor dem Geschäft und sind nur wenige Fußminuten vom U-Bahnhof Garching-Hochbrück entfernt.

